

**ENGLISH 4**

**NORSK 18**

**SVENSKA 32**

**SUOMI 46**

**DANSK 60**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 74**

**العربية 101**

**فارسی 114**

**Important**

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Charge and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.



Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

## Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

Charging normally takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

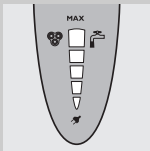
### Charge indications

#### Charging



- ▶ When you start charging the empty shaver, the bottom light burns red. When the battery contains enough power for one shave, all lights start blinking green sequentially.

#### Battery fully charged



- ▶ When the battery has been fully charged, all green lights are on. A few hours after charging, all lights go out.

#### Remaining battery capacity



- ▶ The amount of power left in the battery is indicated by the number of lights that are on.

The remaining battery capacity is shown when you unplug the shaver or when you switch it on or off:

- When all lights burn green, the battery is 100% charged.
- When the bottom light burns green, 20% of the battery capacity is left.

### Battery running low

- ▶ When the battery is running low, the bottom light starts burning red.

When you switch the shaver off, this light blinks a few times.



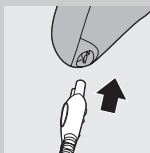
---

### Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 80 minutes.

---

### Charging the appliance

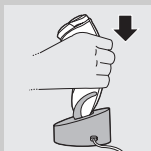


- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

## Charging stand

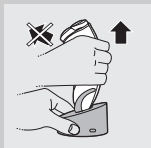
You can also charge the appliance by placing it in the charging stand, if provided.

Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.



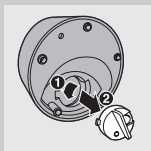
- ▶ Place the shaver properly in the plugged-in charging stand.

The bottom light starts burning red.

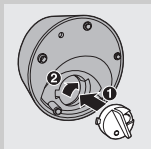


- ▶ Lift the shaver from the stand without tilting it.

## Removing and inserting the clock

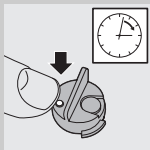


- 1 Turn the clock anticlockwise (1) ('click') and pull it out (2).



- 2 Insert the clock (1) and turn it clockwise (2) ('click').

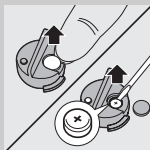
## Setting the time



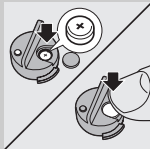
- ▶ Set the time by pressing the small button at the back of the clock.

The time can only be set forward.

## Replacing the battery



- 1** Remove the cap. Then remove the battery by means of a miniature screwdriver.



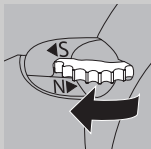
- 2** Insert a new battery and put the cap back into place.

## Using the appliance

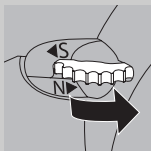
### Personal Comfort Control



- ▶ The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.
  - You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
  - You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



- ▶ The 'S' position is best suited for sensitive skin.



- ▶ The 'N' position is best suited for normal skin.
- ▶ The in-between positions are suitable for skin types between normal and sensitive.

## Shaving

- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.

When you switch the shaver on or off, all lights and symbols go on and then the remaining battery capacity is shown for a few seconds.



- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

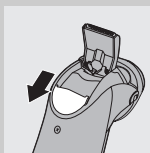
- Shaving on a dry face gives the best results.
- Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips system.

- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.



- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

## Trimming



For grooming sideburns and moustache.

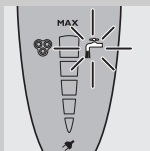
- 1** Open the trimmer by pushing the slide downwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.



- 2** Close the trimmer with your index finger.

## Cleaning and maintenance



- ▶ The tap symbol starts blinking after every shave to remind you that the shaver needs to be cleaned (except when the bottom light burns red).

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

- ▶ If provided, use the washing machine to clean the shaver. See the separate instruction booklet.

The normal way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the shaver.

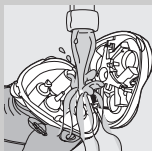


Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

## Every day: shaving unit and hair chamber



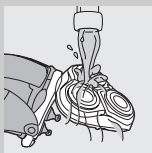
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.

- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

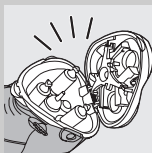
Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.



- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

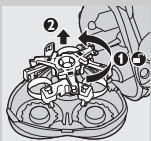
Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

## Every six months: shaving heads



**1** Open the shaving unit, turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

**2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

**3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn it clockwise.

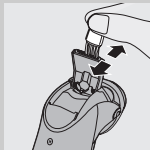
**4** Close the shaving unit.

## Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

**1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

**2** Clean the trimmer with the brush supplied.





- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

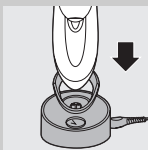
## Charging stand

You can clean the charging stand with a moist cloth.

## Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.



- Store the appliance in the luxury pouch or place the appliance in the stand to dry.

## Replacement

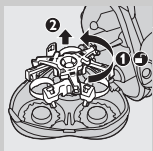


- Replace the shaving heads as soon as the shaving unit symbol starts blinking.

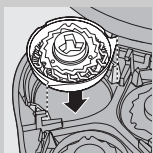
Replace damaged or worn shaving heads with HQ9 Philips shaving heads only.



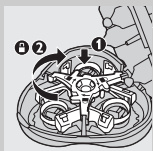
- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button to open the shaving unit.



- 3** Turn the lock anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit (1) and turn the lock clockwise (2).

- 6** Close the shaving unit.

- ▶ The shaving unit symbol will go out if you keep the on/off button pressed for 6 seconds.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000 powerplug.
- HQ9 Philips shaving heads.

- HQ110 Philips shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).
- HQ8010 car cord.

## Environment

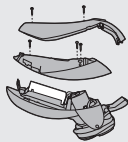


- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.
- ▶ The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

## Disposal of the shaver battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.



**3** Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

**Guarantee & service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

**Troubleshooting****I** Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and**

maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ **Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

**2** The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- ▶ *Cause 1: the battery is empty.*

- ▶ **Recharge the battery. See chapter 'Charging'.**

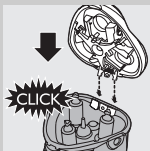
- ▶ *Cause 2: the appliance is not connected to the mains.*

- ▶ **Put the powerplug in the wall socket.**

**3** The shaving unit has come off the shaver.

- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*

- ▶ **If the shaving unit becomes detached from the shaver, you can easily reattach it ('click').**



## Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ **Bruk kun den medfølgende ladestøpslet.**
- ▶ **Støpslet transformerer 100-240 V til en sikker lavspenning på under 24 V.**
- ▶ **Støpslet inneholder en transformator. Det kan oppstå farlige situasjoner hvis støpslet skiftes ut med en annen type.**
- ▶ **Bruk ikke et skadet støpsel.**
- ▶ **Dersom støpslet er skadet, må det alltid erstattes med et av original type for å unngå farlige situasjoner.**
- ▶ **Pass på at støpslet ikke blir vått.**
- ▶ **Lad og oppbevar apparatet på en temperatur mellom 5°C og 35°C.**
- ▶ **Senk aldri ladestativet ned i vann, og rengjør det aldri under springen.**
- ▶ **Barbermaskinen må ikke lades i etuiet.**
- ▶ **Koble alltid apparatet fra strømmettet før du rengjør det under vann.**
- ▶ **Apparatet oppfyller de internasjonale IEC-sikkerhetsbestemmelsene og kan trygt rengjøres under rennende vann.**

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.



## Lading

Sørg for at apparatet er slått av før du begynner å lade det.

Normalt tar det ca. 1 time å lade maskinen helt.



De kan også barbere Dem uten å lade maskinen, ved å koble maskinen til strømnettet.

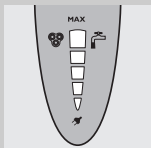
## Anvisninger for lading

### Lading



- ▶ Når du starter ladingen av en tom barbermaskin, vil det nederste lyset lyse rødt. Når batteriene har fått nok strøm til en barbering, vil alle lys starte å blinke grønt med jevne mellomrom.

### Batterier fulladet



- ▶ Når batteriet er helt oppladet, lyser alle de grønne lysene. Noen få timer etter ladingen slukkes lysene.

### Gjenstående batterikapasitet



- ▶ Gjenværende strøm i batteriet indikeres ved antall lys som lyser.

Gjenværende batterikapasitet vises når du kobler maskinen fra nettet eller når du skrur maskinen på eller av:

- Når alle lysene lyser grønt, er batteriet 100 % ladet.
- Når bare det nederste lyset lyser grønt, gjenstår det 20 % av batterikapasiteten.



## Dårlig batterikapasitet

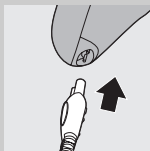
- ▶ Når batteriet begynner å gå tomt, vil det nederste lyset starte å lyse rødt.

Når du slår av barbermaskinen, blinker dette lyset noen ganger.

## Barberingstid uten ledning

Med en fulladet barbermaskin har man opptil 80 minutters ledningsfri barbering.

## Lading av apparatet

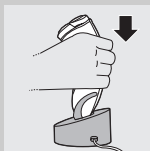


- 1** Koble ledningen til maskinen.
- 2** Sett støpslet i stikkontakten.
- 3** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet når batteriet har blitt fulladet.

## Lader

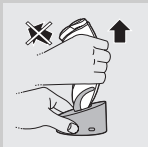
Du kan også lade barbermaskinen ved å plassere den i ladestativet, hvis dette fulgte med.

Senk aldri ladestativet ned i vann, og rengjøre det aldri under springen.



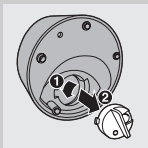
- ▶ Plasser barbermaskinen i det tilkoblede ladestativet.

Det nederste lyset begynner å lyse rødt.

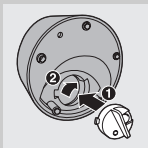


- ▶ Løft barbermaskinen ut av stativet uten å bøye den.

## Fjerning og innsetting av klokken.

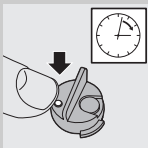


- 1** Vri klokken mot klokken (1) ("klikk") og dra den ut (2).

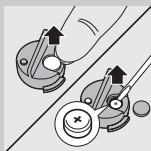


- 2** Sett inn klokken (1) og vri den med klokken (2) ("klikk").

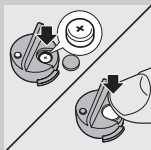
## Innstilling av tiden.



- ▶ Still inn tiden ved å trykke på den lille knappen på baksiden av klokken. Tiden kan bare stilles fremover.

**Bytting av batterier.**

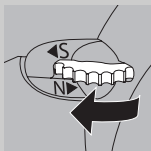
- 1** Fjern lokket. Fjern så batteriet ved hjelp av en miniatyr skrutrekker.



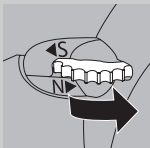
- 2** Sett inn et nytt batteri og sett lokket tilbake på plass.

**Bruke apparatet****Personal Comfort Control**

- Personal Comfort Control-systemet gir deg muligheten til å tilpasse barbermaskinen til din egen hudtype.**
  - Du kan velge innstillingen 'Normal' hvis du vil at barberingen skal være rask, behagelig og glatt.
  - Du kan velge innstillingen 'Sensitive' hvis du ønsker en behagelig, glatt barbering med optimal skånsomhet for huden.



- Innstillingen 'S' egner seg best for sensibel hud.**



- ▶ Innstillingen 'N' egner seg best for normal hud.
- ▶ Innstillingen imellom passer for hudtyper mellom normal og sensitiv.

## Barbering

- 1** Slå på maskinen ved å trykke én gang på av/på-knappen.

Når du skrur maskinen på eller av, vil alle lys og symboler slå seg på og resterende batterikapasitet vises i fem sekunder.



- 2** Bevege maskinen raskt over huden, utfør både rette og sirkulære bevegelser.

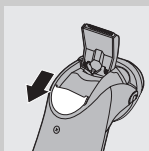
- Det beste barberingsresultatet oppnås når huden er helt tørr.
- Husk at huden kan trenge 2-3 ukers tilvenning for å bli vant til Philips-systemet.

- 3** Slå av barbermaskinen ved å trykke på av/på-knappen én gang.

- 4** Sett beskyttelsesdekslet på barbermaskinen hver gang du har brukt den, for å unngå skade.



## Trimmer



For pleie av kinnskjegg og bart.

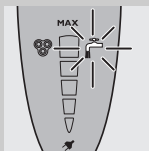
- 1** Åpne trimmeren ved å skyve knappen nedover.

Trimmeren kan tas i bruk mens maskinen går.



- 2** Ta trimmeren ned med pekefingeren.

## Rengjøring og vedlikehold



- Symbolet med kran starter å blinke etter hver barbering for å minne deg om at maskinen trenger rengjøring (med unntak av når det nederste lyset lyser rødt).

Regelmessig rengjøring gir et bedre barberingsresultat.

- Bruk vaskeenheten (hvis den fulgte med) til å rengjøre barbermaskinen. Se egen bruksanvisning.

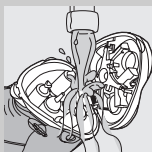
Den vanlige måten å rengjøre apparatet på er å skylle barberenheten og hårkammeret under varmt vann hver gang du har brukt barbermaskinen.

Vær forsiktig med varmt vann. Pass på at vannet ikke er så varmt at du brenner deg.

## Hver dag: Barberingsenhet og hårkammer



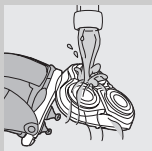
**1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.



**2** Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.

**3** Rengjør barberingsenheten og hårkammeret ved å skylle begge deler under rennende, varmt vann en stund.

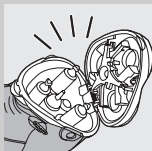
Sjekk at innsiden av barberingsenheten og skjeggkammeret er rengjort skikkelig.



**4** Skyll apparatet utvendig.

**5** Lukk barberingsenheten og rist av overflødig vann.

Tørk aldri barberingsenheten med et håndkle eller tørkepapir, da dette kan skade skjærehodene.



**6** Åpne barberingsenheten igjen og la den være åpen til apparatet er helt tørt.

Hårkammeret kan også rengjøres uten vann ved hjelp av børsten som følger med.

## Hver sjette måned: skjærehoder



**1** Åpne barberenheten, vri låsen mot klokken (1), og fjern holderammen (2).

**2** Rengjøre knivene og lamelltoppene ved hjelp av den medfølgende børsten.

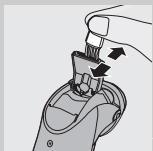
Ikke rengjør mer enn én kniv og én lamelltopp av gangen, siden de passer sammen parvis. Hvis du blander kniver og lamelltopper, kan det ta flere uker før du får optimal barbering igjen.

**3** Plasser skjærehodene tilbake i skjæretoppen. Plasser rammen tilbake på barberingsenheten og vri den med klokken.

**4** Lukk barberingsenheten.

## Trimmer

Rengjør alltid trimmeren etter bruk.



**1** Slå av barbermaskinen, trekk støpslet ut av stikkontakten og trekk apparatpluggen ut av barbermaskinen.

**2** Rengjør trimmeren med den medfølgende børsten.



**3** Smør tennene på trimmeren med en dråpe symaskinolje hver 6. måned.



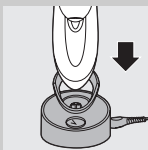
## Lader

Du kan rengjøre ladestativet med en fuktet klut.

## Oppbevaring



- ▶ Sett på beskyttelsesdekslet for å unngå at skjærehodene blir skadet.



- ▶ Oppbevar apparatet i etuiet eller sett det til tørk i stativet.

## Utskifting

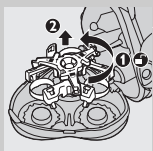


- ▶ Bytt skjærehodene så fort symbolet for barberingsenheten starter å blinke.

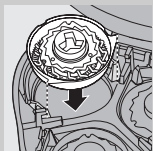
Skadede eller slitte skjærehoder skal bare skiftes ut med HQ9 Philips-skjærehoder.



- 1 Slå av barbermaskinen, fjern nettledningen fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2 Trykk på utløserknappen for å åpne barberingsenheten.

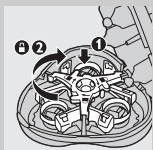


- 3** Vri låsen mot klokken (1), og fjern holderrammen (2).



- 4** Ta ut skjærehodene og sett de nye hodene på plass i barberingsenheten.

Kontroller at skjærehodene sitter godt på plass i fordypningene.



- 5** Sett rammen tilbake på barberingsenheten (1) og vri låsen med klokken (2).

- 6** Lukk barberingsenheten.

- Symbolet for barberingsenheten vil slukke hvis du holder på/av bryteren inne i 6 sekunder.

## Tilbehør

Følgende tilbehør er tilgjengelig:

- HQ8500/HQ8000-ladestøpsel
- HQ9 Philips-skjærehoder.
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaner (rensenspray for skjærehoder)
- HQ8010-ledning til bil.

## Miljø



- 1** Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet.
- 2** Det innebygde, oppladbare batteriet inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Fjern alltid batteriet før du kaster apparatet eller leverer det in til et offentlig oppsamlingssted. Kast batteriet på et offentlig oppsamlingssted for batterier. Hvis du har problemer med å fjerne batteriet, kan du også ta apparatet med til et Philips servicesenter, som vil fjerne batteriet for deg og vil kaste det på en miljømessig sikker måte.

## Kasting av batteriene

Batteriet må ikke fjernes hvis det ikke er helt tomt.

- 1** Fjern støpslet fra stikkontakten og trekk ut ledningen fra apparatet.
- 2** La maskinen gå til den stopper, skru ut skruene og åpne maskinen.
- 3** Fjern batteriet.



Ikke koble maskinen til strømmettet etter at batteriet er blitt fjernet.

## Garanti og service

Dersom De trenger service eller informasjon, vennligst besøke Philips' internettsider på **www.philips.com** eller kontakte Philips Kundetjeneste i Deres land (De finner telefonnummeret i garantiheftet). Dersom det ikke finnes noen Philips Kundetjeneste i Deres land, vennligst kontakte Deres lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Feilsøking

### I Nedsatt barberingsresultat

- ▶ *Årsak 1: Skjærehodene er skitne.*
- ▶ *Barbermaskinen er ikke skylt lenge nok, eller det er ikke brukt varmt nok vann.*

### D Rengjøre barbermaskinen grundig før De fortsetter barberingen. Se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold'.

- ▶ *Årsak 2: Lange hår blokkerer skjærehodene.*

### D Rengjøre knivene og lamelltoppene ved hjelp av den medfølgende børsten. Se avsnittet 'Rengjøring og vedlikehold', delen 'Hver sjettede måned: skjærehoder'.

- ▶ *Årsak 3: Skjærehodene er skadde eller slitte.*

### D Skift ut skjærehodene. Se avsnittet 'Utskifting'.

**2** Barbermaskinen virker ikke når på/av-knappen trykkes inn.

▶ Årsak 1: Batteriet er tomt.

▶ Lade opp batteriet. Se avsnittet 'Lading'.

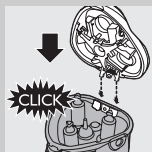
▶ Årsak 2: apparatet er ikke koblet til strømmettet

▶ Sett støpslet i stikkontakten.

**3** Barberingsenheten har løsnet fra barbermaskinen.

▶ Årsak: barberingsenheten er ikke satt ordentlig på.

▶ Hvis barberingsenheten løsner fra barbermaskinen, kan den enkelt settes på plass igjen ("klikk"),



## Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ Använd endast den stickkontakt som medföljer rakapparaten.
- ▶ Stickproppen omvandlar 100-240 volt till en säker låg spänning på under 24 volt.
- ▶ Stickproppen innehåller en transformator. För att undvika fara får du inte byta ut stickproppen mot en annan typ av propp.
- ▶ Använd inte en skadad stickkontakt.
- ▶ Om stickproppen är skadad skall den alltid bytas ut mot en ny av samma typ.
- ▶ Se till att stickproppen aldrig blir blöt.
- ▶ Ladda och förvara apparaten vid en temperatur mellan 5°C och 35°C.
- ▶ Doppa aldrig ner laddstället i vatten eller spola det under vattenkranen.
- ▶ Ladda inte rakapparaten i ett stängt fodral.
- ▶ Dra alltid ur rakapparatsens stickpropp innan du rengör den under rinnande vatten.
- ▶ Rakapparaten gäller under de internationella och godkända IEC-säkerhetsföreskrifterna och den kan på ett säkert sätt rengöras under kranen.



Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt för att förhindra att du bränner dina händer.

## Laddning

Se till att rakapparaten är avstängd innan du påbörjar laddningen av den.

Normalt tar laddningen ungefär 1 timme.

Om batterierna är urladdade kan du ändå raka dig genom att ansluta rakapparaten till elnätet.

## Laddningsindikering

### Laddning

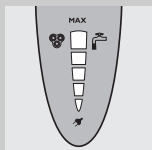
- ▶ När du börjar ladda den tomma rakapparaten, lyser den nedersta lampan rött. När batteriet har tillräcklig kraft för en rakning, börjar alla lampor blinka grönt i följd.



### Batteriet är fulladdat.

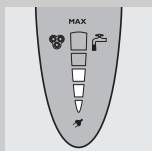
- ▶ När batteriet är helt laddat lyser alla gröna lampor.

Några timmar efter laddning släcks alla lampor.



### Återstående batterikapacitet

- ▶ Mängden kraft som finns kvar i batteriet anges av antalet lampor som lyser.



Återstående batterikapacitet visas när du kopplar ur rakapparaten, eller när du slår på eller stänger av den:

- När alla lampor lyser grönt är batteriet laddat till 100%.
- När den nedersta lampan lyser grönt återstår 20% av batterikraften.

### Batteriet börjar bli tomt.

► När batteriet börjar bli helt urladdat lyser den nedersta lampan rött.

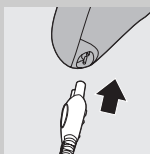
När du stänger av rakapparaten blinkar denna lampa några gånger.



### Sladdlös rakningstid

En fulladdad rakapparat ger dig upp till 80 minuter sladdlös rakning.

### Ladda apparaten

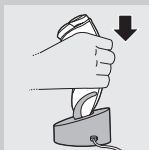


- 1** Sätt i sladdkontakten i rakapparatens uttag.
- 2** Sätt in stickproppen i vägguttaget.
- 3** Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten när den är fulladdad.



## Laddställ

Du kan också ladda apparaten genom att placera den i laddstället om ett sådant medföljer.



Doppa aldrig ner laddstället i vatten eller spola det under vattenkranen.

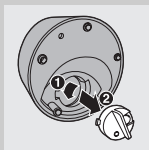
► Placera rakapparaten ordentligt i det inkopplade laddstället.

Den nedersta lampan börjar lysa rött.

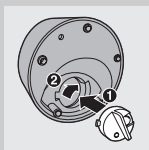


► Lyft rakapparaten från stället utan att luta den.

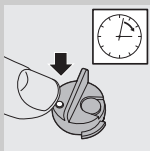
## Ta ur och sätt i klockan



**1** Vrid klockan moturs (1) ('klick') och dra ut den (2).



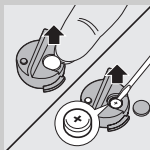
**2** Sätt i klockan (1) och vrid den medurs (2) ('klick').



## Ställa klockan

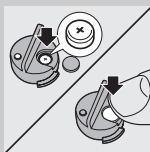
- Ställ klockan genom att trycka på den lilla knappen på klockans baksida.

Tiden kan endast ställas framåt.



## Byta batteriet

- 1 Ta bort locket. Ta sedan ur batteriet med hjälp av en liten skruvmejsel.



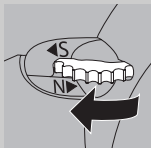
- 2 Sätt i ett nytt batteri och sätt tillbaka locket på plats.

## Använda apparaten

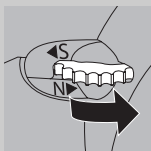
### Personlig komfortkontroll



- Med Personal Comfort Control-systemet kan du anpassa rakapparaten efter din hudtyp.
  - Du kan ställa in rakapparaten på "Normal" för en snabb och behaglig rakning.
  - Du kan ställa in rakapparaten på "Känslig" för en behaglig och mjuk rakning som är skonsam för känslig hud.



► 'S'-läget är passar för känslig hud.



► 'N'-läget passar för normal hud.

► Lägena mellan dessa passar hudtyper mellan normal och känslig.

## Rakning

**1** Starta rakapparaten genom att trycka på av-/påknappen.

När du startar eller stänger av rakapparaten tänds alla symboler och därefter visas återstående batterikapacitet i några sekunder.



**2** För skärhuvudet snabbt över huden med både raka och cirkelformade rörelser

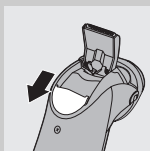
- Resultatet blir bäst om huden är torr.
- Din hud kan behöva två till tre veckor för att vänja sig vid den nya rakmetoden.

**3** Stäng av rakapparaten genom att trycka på av-/på-knappen en gång.



**4** Sätt på skyddskåpan på rakapparaten efter varje användningstillfälle för att undvika skador.

## Trimsaxen



Trimsaxen är speciellt utformad för att trimma polisonger, mustasch och skägg.

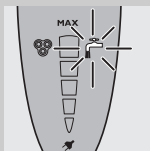
- 1** Öppna trimsaxen genom att trycka knappen nedåt.

Trimsaxen kan fällas ut medan rakapparaten är igång.



- 2** Stäng trimsaxen med pekfingeret.

## Rengöring och underhåll



- ▮ Kransymbolen börjar blinka efter varje rakning för att påminna dig om att rakapparaten behöver rengöras (utom när den nedersta lampan lyser rött).

Regelbunden rengöring ger bästa rakresultat.

- ▮ Använd tvättmaskinen, om en sådan medföljer, för att rengöra rakapparaten. Se separat instruktionshäfte.

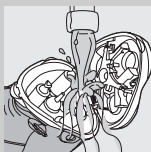
Det vanligaste sättet att rengöra apparaten är att skölja skärhuvudet och hårbehållaren med varmt vatten varje gång du använt rakapparaten.

Var försiktig med varmt vatten. Kontrollera alltid att vattnet inte är för varmt för att förhindra att du bränner dina händer.

## Varje dag: skärhuvudet och hårbehållaren



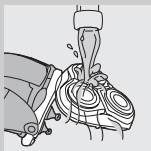
**1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



**2** Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

**3** Rengör skärhuvud och hårbehållare genom att skölja av dem under rinnande hett vatten en liten stund.

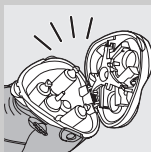
Var noga med att skärhuvudets insida och hårbehållaren har rengjorts ordentligt.



**4** Skölj utsidan av rakapparaten.

**5** Stäng skärhuvudet och skaka av det vatten som finns kvar.

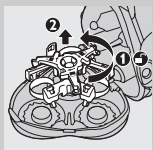
Torka aldrig skärhuvudet med en handduk eller papper eftersom det kan skada skären.



**6** Öppna skärhuvudet på nytt och låt det vara öppet tills det har torkat helt.

Du kan också rengöra hårbehållaren utan vatten, och istället borsta med den medföljande borsten.

## Var sjätte månad: skär



**1** Öppna skärhuvudet, vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).

**2** Rengör knivarna och skydden med borsten som medföljer.

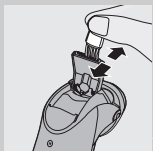
Rengör inte mer än en kniv och ett skydd åt gången, eftersom de alla är par som hör ihop. Om du av misstag blandar knivar och skydd, kan det ta flera veckor innan apparaten fungerar på bästa sätt igen.

**3** Sätt tillbaka skären i skärhuvudet. Sätt i hållaren i skärhuvudet och vrid det medurs.

**4** Stäng skärhuvudet.

## Trimsaxen

Gör ren trimsaxen efter varje användning.



**1** Stäng av rakapparaten och ta ut stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.

**2** Gör ren trimsaxen med den medföljande borsten.



**3** Smörj trimsaxens tänder med en droppe symaskinsolja var sjätte månad.

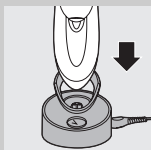
## Laddställ

Du kan rengöra laddstället med en fuktad trasa.

## Förvaring

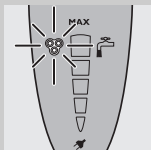


- ▮ Sätt tillbaka skyddshuven så att de ömtåliga skären inte skadas.



- ▮ Förvara rakapparaten i sitt fodral eller placera den i hållaren så att den torkar.

## Byte



- ▮ Byt skär så snart skärhuvudsymbolen börjar blinka.

Ersätt skadade eller slitna skär endast med HQ9 Philips skär.

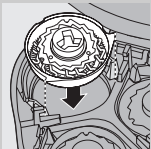
- 1 Stäng av rakapparaten, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och sladdkontakten ur rakapparaten.



- 2 Tryck på frigöringsknappen och fäll upp skärhuvudet.

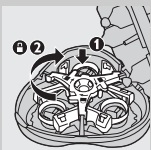


- 3** Vrid låset moturs (1) och avlägsna hållaren (2).



- 4** Ta ut skären och placera de nya i skärhuvudet.

Se till att skärens klackar passar in exakt i spåren.



- 5** Sätt tillbaka hållaren i skärhuvudet (1) och vrid låset medurs (2).

- 6** Stäng skärhuvudet.

- Skärhuvudsymbolen släcks när du håller av/påknappen intryckt i 6 sekunder.

## Tillbehör

Följande tillbehör finns att få:

- Stickkontakt HQ8500/HQ8000.
- HQ9 Philips skär.
- HQ110 Philips Head Cleaner (rengöringsspray till skärhuvudet).
- HQ8010 bilkabel.



## Miljö

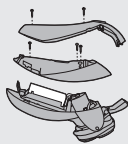


- ▶ När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön.
- ▶ Det inbyggda uppladdningsbara batteriet innehåller ämnen som kan förorena miljön. Ta alltid ut batteriet innan du kasserar apparaten eller lämnar in den på en offentlig insamlingsplats. Släng batteriet i en batteriholk. Om du har problem med att ta ut batteriet kan du också ta med apparaten till ett Philips servicecenter som tar ut det åt dig och kasserar det på ett miljövänligt sätt.

### Återvinna rakapparaten batteri

Tag bara ut batteriet när det är helt tomt.

- 1 Ta bort stickproppen ur vägguttaget och sladdkontakten från rakapparaten.
- 2 Starta rakapparaten och låt den gå tills den stannar helt. Skruva ur skruvarna och öppna rakapparaten.
- 3 Tag ut batteriet.



Anslut inte rakapparaten till elnätet när batteriet tagits ut.

## Garanti & service

Om du behöver service eller information eller har något problem kan du söka upp Philips webbsida på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (rätt telefonnummer finner du i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon Philips kundtjänst i ditt land ska du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontakta serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Felsökning

### I Dåligt rakresultat

- ▶ *Orsak 1: skären är smutsiga.*
- ▶ *Rakapparaten har inte sköljts av i tillräckligt varmt vatten eller tillräckligt länge.*
- D Rengör rakapparaten ordentligt innan du fortsätter rakningen. (se kapitlet ('Rengöring och underhåll')).**

  - ▶ *Orsak 2: långa skäggstrån hindrar skären från att fungera korrekt.*
- D Rengör knivarna och lamellhylsorna med den medlevererade borsten. Se kapitlet 'Rengöring och underhåll', avsnittet 'Var sjätte månad: skären'.**

  - ▶ *Orsak 3: skären är skadade eller slitna.*
- D Byt ut skären. Se kapitlet 'Byte'.**

**2** Rakapparaten fungerar inte när på/av-knappen trycks in.

► Orsak 1: batteriet är slut.

► **Ladda batteriet.** Se avsnitt 'Laddning'.

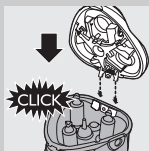
► Orsak 2: apparaten är inte ansluten till vägguttaget.

► **Sätt in stickproppen i vägguttaget.**

**3** Skärhuvudet har lossnat från rakapparaten.

► Orsak: skärhuvudet sitter inte som det ska.

► **Om skärhuvudet lossnar från rakapparaten kan du enkelt sätta tillbaka det ('klick').**



## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- ▶ Käytä vain mukana tulevaa verkkolaitetta.
- ▶ Verkkolaite muuttaa 100 - 240 voltin jännitteen turvallisesti alle 24 voltin jännitteeksi.
- ▶ Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistotulppaa, ettet aiheuta vaaratilannetta.
- ▶ Älä käytä vahingoittunutta verkkolaitetta.
- ▶ Jos verkkolaite on vahingoittunut, vaihda sen tilalle oman turvallisuutesi vuoksi vain alkuperäistyyppiä oleva verkkolaite.
- ▶ Pidä huoli, ettei verkkolaite pääse kastumaan.
- ▶ Lataa ja säilytä laite 5 - 35 °C:n lämpötilassa.
- ▶ Älä upota lataustelinettä veteen, äläkä huuhtelee sitä vesihanalla.
- ▶ Älä lataa parranajokonetta suljetussa säilytyspussissa.
- ▶ Irrota laite sähköverkosta aina ennen sen puhdistamista vesihanalla.
- ▶ Laite täyttää kansainvälisesti hyväksytyt IEC:n turvamääräykset ja se voidaan puhdistaa turvallisesti vesihanalla.



Ole varovainen kuumien veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

## Lataus

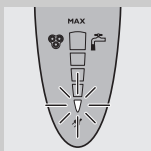
Varmista, että laitteen virta on katkaistu, ennen kuin alat ladata sitä.

Tavallisesti lataaminen kestää noin 1 tunnin.

Voit myös ajaa parran lataamatta liittämällä parranajokoneen pistorasiaan.

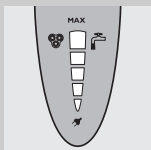
## Latausilmaisimet

### Lataus



- Kun tyhjän parranajokoneen lataus alkaa, alimmainen merkkivalo vilkkuu punaisena. Kun akussa on riittävästi virtaa yhtä parranajokertaa varten, kaikki merkkivalot alkavat vilkkua järjestyksessä vihreinä.

### Akku ladattu täyteen.



- Kun akku on ladattu täyteen, kaikki vihreät merkkivalot palavat. Muutama tunti latauksen jälkeen kaikki merkkivalot sammuvat.

### Akun jäljellä oleva varaus



- Palavien merkkivalojen määrä osoittaa akun jäljellä olevan varauksen.

Akun varauksen osoittavat merkkivalot palavat vain, kun parranajokone irrotetaan pistorasiasta tai kun siihen kytketään virta tai siitä katkaistaan virta.

- Kun kaikki merkkivalot palavat vihreinä, akun varausaste on 100 %.

- Kun vain alin merkkivalo palaa vihreänä, akun varausaste on 20 %.

## Akku tyhjenemässä.



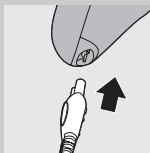
- Kun akku on tyhjenemässä, alin merkkivalo alkaa palaa punaisena.

Kun parranajokone sammutetaan, merkkivalo vilkkuu joitakin kertoja.

## Ajoaika ilman johtoa

Täyteen ladatulla parranajokoneella voi ajaa ilman johtoa enimmillään 80 minuuttia.

## Lataaminen

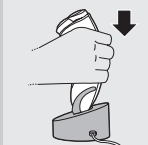


- 1** Työnnä pistoke parranajokoneeseen.
- 2** Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.
- 3** Irrota pistotulppa pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta, kun akku on ladattu täyteen.

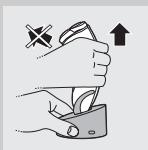
## Latausteline

Voit ladata laitteen myös asettamalla sen lataustelineeseen, jos sellainen on toimitettu.

Älä upota lataustelinettä veteen, äläkä huuhtele sitä vesihanalla.

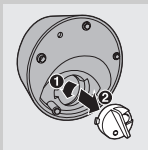


- ▶ Aseta parranajokone asianmukaisesti pistorasiaan liitettyyn lataustelineeseen. Alimmainen merkkivalo alkaa palaa punaisena.

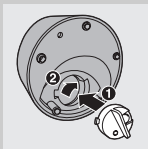


- ▶ Nosta parranajokone telineestä suoraan ylöspäin.

## Kellon poistaminen ja asettaminen paikalleen

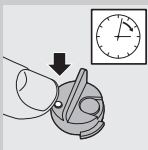


- 1** Kierrä kelloa vastapäivään (1), kunnes se napsahtaa irti, ja vedä se ulos (2).



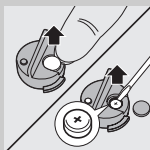
- 2** Aseta kello paikalleen (1) ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa kiinni (2).

## Ajan asettaminen

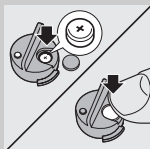


- ▶ Aseta aika painamalla kellon takaosassa olevaa pientä painiketta. Kellonaikaa voi siirtää vain eteenpäin.

## Pariston vaihtaminen



- 1** Poista kansi ja irrota paristo pienen ruuvitaltan avulla.



- 2** Aseta uusi paristo ja aseta kansi paikalleen.

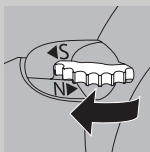
## Käyttö

### Personal Comfort Control -säädin



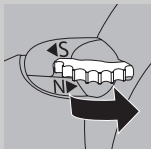
- Personal Comfort -säätimellä voit sovittaa ajopään jäykkyyden omalle ihotyypillesi sopivaksi.

- Asennossa Normal ajo on nopeaa ja miellyttävän tarkkaa.
- Asennossa Sensitive ajo on miellyttävän tarkkaa ihoa ärsyttämättä.



- Asento 'S' sopii parhaiten herkälle iholle.





- ▶ Asento 'N' sopii parhaiten normaalille iholle.
- ▶ Väliasennot sopivat ihotyypeille, jotka ovat herkän ja normaalin välissä.

## Parranajo

- 1** Käynnistä laite painamalla kerran käynnistyskytkintä.

Kun käynnistät laitteen tai katkaiset siitä virran, kaikki merkkivalot ja symbolit palavat hetken ja sitten akun jäljellä olevan varauksen osoittavat merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.



- 2** Liikuta ajopäätä nopeasti iholla. Käytä sekä suoria vetoja että pyöriä liikkeitä.

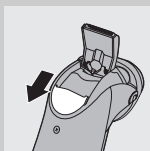
- Paras ajotulos saadaan kasvojen ihon ollessa kuiva.
- Iho voi vaatia 2 - 3 viikkoa tottuakseen Philips-parranajomenetelmään.

- 3** Katkaise parranajokoneen toiminta painamalla käynnistyskytkintä kerran.

- 4** Laita suojus ajopäähän aina käytön jälkeen suojaamaan teräyksiköitä.



## Rajain



Poskiparran ja viiksien siistimiseen.

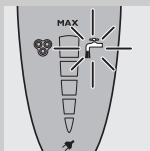
- 1** Avaa rajain työntämällä liukukytkintä alaspäin.

Rajain voidaan käynnistää moottorin käydessä.



- 2** Sulje rajain etusormen avulla.

## Puhdistus ja hoito



- D Vesihanasymbolin yläpuolella oleva merkkivalo alkaa vilkkua jokaisen parranajokerran jälkeen (paitsi silloin, kun alin merkkivalo palaa punaisena) muistutuksena siitä, että parranajokone on puhdistettava.

Säännöllinen puhdistus takaa paremman ajotuloksen.

- D Jos käytettävissä on pesuri, käytä sitä parranajokoneen puhdistamiseen. Katso erillistä käyttöohjetta.

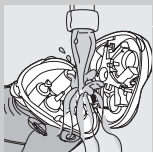
Tavallinen puhdistusmenetelmä on ajopään ja partakarvalokeron huuhteleva kuumalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen.

Ole varovainen kuuman veden kanssa. Varmista aina, ettei vesi ole liian kuumaa, ettet polta käsiäsi.

## Joka päivä: ajopää ja partakammio



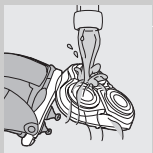
**1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.



**2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.

**3** Puhdista ajopää ja partakammio huuhtelemalla niitä jonkin aikaa kuumalla vedellä.

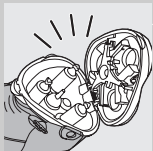
Varmista, että ajopää ja partakarvalokero puhdistuvat sisäpuolelta kunnolla.



**4** Huuhtele laitteen ulkovaippa.

**5** Sulje ajopää ja ravista liika vesi pois.

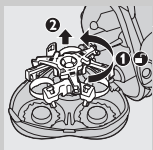
Älä kuivaa ajopäätä pyyheliinalla tai paperipyyhkeellä, ettet vahingoita teräyksiköitä.



**6** Avaa ajopää uudelleen ja jätä auki, niin että laite kuivuu täysin.

Voit puhdistaa partakammion myös ilman vettä käyttämällä mukana tulevaa harjaa.

## Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt



**1** Avaa ajopää, käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).

**2** Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla.

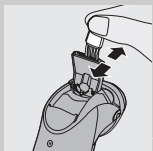
Puhdista kemalla vain yksi terä ja teräsäleikkö, sillä ne on hiottu pareittain. Jos sekoitat terät ja teräsäleiköt keskenään, saattaa kestää useita viikkoja ennen kuin ajotulos on palautunut ennalleen.

**3** Aseta teräyksiköt takaisin ajopäähän. Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän ja käännä lukitsinta myötäpäivään.

**4** Sulje ajopää.

## Rajain

Puhdista rajain joka käyttökerran jälkeen.



**1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.

**2** Puhdista rajain mukana tulevalla harjalla.



**3** Levitä rajaimen terään pisara ompelukoneöljyä kerran kuudessa kuukaudessa.

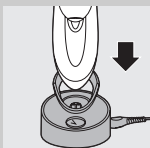
## Latausteline

Puhdista latausteline tarvittaessa kostealla liinalla.

## Säilytys

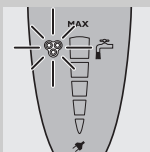


- Laita suojus ajopäähän suojaamaan teräyksiköitä.



- Säilytä laite omassa pussissaan tai laita se telineeseen kuivumaan.

## Varaosat

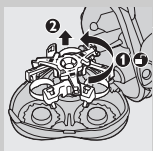


- Vaihda teräyksiköt heti, kun ajopään symboli alkaa vilkkua.

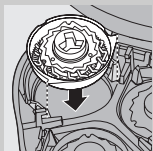
Vaihda vaurioituneen tai kuluneen teräyksikön tilalle aina HQ9 Philips -teräyksikkö.



- 1** Katkaise parranajokoneesta virta, irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Paina irrotuspainiketta ja käännä ajopää auki.

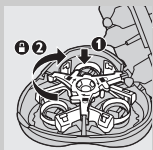


- 3** Käännä lukitsinta vastapäivään (1) ja irrota kiinnityskehikko (2).



- 4** Poista teräyksiköt ja aseta uudet paikalle ajopäähän.

Pidä huoli, että teräyksiköt asettuvat kunnolla syvennyksiin.



- 5** Aseta kiinnityskehikko takaisin ajopäähän (1) ja käännä lukitsinta myötäpäivään (2).

- 6** Sulje ajopää.

► Ajopään symboli sammuu, jos painat käynnistyskytkintä 6 sekunnin ajan.

## Tarvikkeet

Seuraavia tarvikkeita on saatavissa:

- HQ8500/HQ8000-verkkolaite
- HQ9 Philips -teräyksiköt
- HQ110 Philips Head Cleaner (ajopäänpuhdistussuihke)
- HQ8010-autojohto.

## Ympäristöasiaa

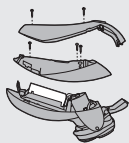


- ▶ Älä hävitä loppuun käytettyä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin autat suojelemaan ympäristöä.
- ▶ Sisäänrakennettu akku sisältää aineita, jotka voivat olla ympäristölle haitallisia. Poista akku ennen laitteen hävittämistä tai keräyspisteeseen toimittamista ja toimita se asianmukaiseen akkujen ja paristojen keräyspisteeseen. Voit myös viedä laitteen Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, jossa akku irrotetaan ja hävitetään ympäristön kannalta turvallisesti.

### Parranajokoneen akun hävittäminen

Irrota akku vasta kun se on aivan tyhjä

- 1** Irrota verkkolaite pistorasiasta ja vedä pistoke irti parranajokoneesta.
- 2** Anna parranajokoneen käydä kunnes se pysähtyy, irrota ruuvit ja avaa parranajokone.
- 3** Poista akku.



Älä yhdistä parranajokonetta verkkovirtaan enää sen jälkeen, kun akku on irrotettu.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen suhteen on ongelmia, käy Philipsin Internet-sivuilla osoitteessa **www.philips.com** tai ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös ottaa yhteyden Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

## Tarkistusluettelo

### I Huonontunut ajotulos

- ▶ *Syy 1: teräyksiköt ovat likaiset.*
- ▶ *Ajopäätä ei ole huuhdeltu riittävän kuumalla vedellä tai riittävän kauan.*
- **Puhdista parranajokone huolellisesti, ennen kuin jatkat parranajoa. Katso kohta Puhdistus ja hoito.**
- ▶ *Syy 2: Pitkät partakarvat estävät teriä pyörimästä kunnolla.*
- **Puhdista terät ja teräsäleiköt mukana tulevalla harjalla. Katso kohdan Puhdistus ja hoito osaa Kuuden kuukauden välein: teräyksiköt.**
- ▶ *Syy 3: Teräyksiköt ovat vahingoittuneet tai kuluneet.*
- **Vaihda teräyksiköt. Katso kohta Varaosat.**



**2** Parranajokone ei käynnisty, kun käynnistyskytkintä painetaan.

▶ *Syy 1: akku on tyhjä.*

▶ **Lataa akku. Katso kohtaa Lataus.**

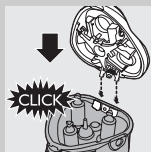
▶ *Syy 2: Laitetta ei ole liitetty pistorasiaan.*

▶ **Yhdistä verkkolaite pistorasiaan.**

**3** Ajopää on irronnut parranajokoneesta.

▶ *Syy: ajopäätä ei ole asetettu oikein paikalleen.*

▶ **Jos ajopää irtoaa parranajokoneesta, voit helposti napsauttaa sen paikalleen.**



## Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- D Brug kun det medleverede net/transformerstik.
- D Net/transformerstikket omformer 100-240 Volt til en lav sikkerhedsspænding under 24 Volt.
- D Netstikket indeholder en transformer. Derfor må det aldrig klippes af og udskiftes med et andet stik, da dette ved efterfølgende brug kan være meget risikabelt.
- D Brug ikke net/transformerstikket, hvis det er beskadiget.
- D Hvis net/transformerstikket beskadiges, må det kun udskiftes med et originalt stik af samme type for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- D Sørg for, at net/transformerstikket ikke bliver vådt.
- D Shaveren skal oplades og opbevares ved en temperatur mellem 5°C og 35°C.
- D Opladeren må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.
- D Shaveren må ikke oplades, når den ligger i et lukket etui.
- D Tag altid stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren, inden den skylles under vandhanen.
- D Produktet opfylder de internationalt godkendte IEC-sikkerhedsregler og kan skylles under rindende vand uden risiko.



Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

## Opladning

Sørg for, at shaveren er slukket, inden opladningen påbegyndes.

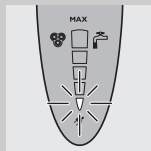
En genopladning tager normalt ca. 1 time.

Shaveren kan også anvendes uden opladning ved at slutte den til lysnettet.

## Opladningsindikationer

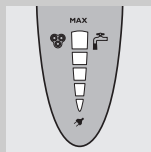
### Opladning

- ▶ Når opladning af shaveren påbegyndes, lyser den nederste lysdiode rødt. Så snart batteriet har nok strøm til en enkelt barbering, blinker alle lysdioderne grønt.



### Fuldt opladet batteri

- ▶ Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle lysdioder grønt. Et par timer efter opladningen, slukker alle lysdioder.





## Resterende batterikapacitet

- Den aktuelle batterikapacitet indikeres af antallet af tændte lysdioder.

Den resterende batterikapacitet ses, når stikket tages ud af stikkontakten, eller når shaveren tændes og slukkes.

- Batteriet er 100% opladet, når alle lysdioder lyser grønt.
- Når kun den nederste lysdiode lyser grønt, er der 20% batterikapacitet tilbage.



## Lav batterikapacitet

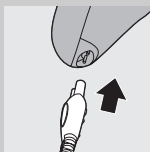
- Når batteriet er ved at løbe tør for strøm, lyser den nederste lysdiode rødt.

Den blinker et par gange, idet shaveren slukkes.

## Ledningsfri brugstid

En fuldt opladet shaver har op til 80 minutters ledningsfri brugstid.

## Opladning



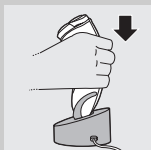
- Sæt det lille stik på ledningen ind i shaveren.
- Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.

- 3** Så snart shaveren er ladet helt op, tages stikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

## Opladeenheden

Hvis der medfølger en opladeenhed, kan shaveren oplades i denne.

Opladeren må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.



- Placér shaveren korrekt i opladeren, som skal være tilsluttet strøm.

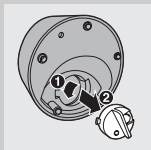
Den nederste lysdiode lyser rødt.



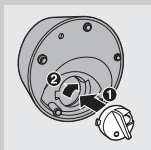
- Løft shaveren op af opladeren uden at vippe den.

## Udtagning og isætning af uret

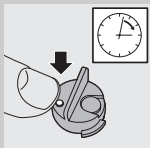
- 1** Drej uret venstre om (1) ("klik"), og træk det ud (2).



- 2** Sæt uret i (1), og drej det højre om (2) ("klik").



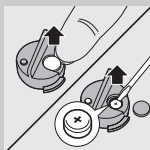
## Indstilling af uret



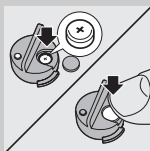
- Uret indstilles ved at trykke på den lille knap på bagsiden af uret.

Uret kan kun indstilles ved at stille tiden fremad.

## Udskiftning af batteri



- 1** Tag batteridækslet af, og fjern batteriet ved hjælp af en lille skruetrækker.



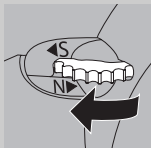
- 2** Sæt et nyt batteri i, og sæt batteridækslet på igen.

## Sådan bruges apparatet

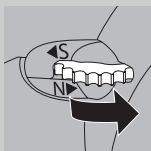
### Personal Comfort Control



- Personal Comfort Control systemet giver dig mulighed for at tilpasse shaveren til netop din hudtype.
  - Ønskes en hurtig, tæt og behagelig barbering, indstilles shaveren på 'Normal'.
  - Ønskes en tæt og behagelig barbering med optimal beskyttelse af huden, indstilles shaveren på 'Sensitive'.



- 'S' positionen er specielt velegnet til sensitiv/følsom hud.



- Positionen 'N' er specielt velegnet til normal hud.
- De mellemliggende indstillinger er beregnet til hudtyper mellem normal og følsom.

## Barbering

- 1** Tænd shaveren ved at trykke én gang på on/off-knappen.

Idet shaveren tændes og slukkes, tænder alle lysdioder og symboler og den resterende batterikapacitet ses i et par sekunder.



- 2** Bevæg skærene hurtigt hen over huden. Shaveren føres både i lige strøg og i cirkelbevægelser.

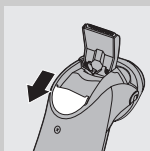
- Resultatet bliver bedst, hvis huden er tør.
- Vær opmærksom på, at der kan gå 2-3 uger, før din hud helt har vænnet sig til Philips barberingssystemet.

- 3** Shaveren slukkes ved et enkelt tryk på on/off knappen.

- 4** Sæt altid beskyttelseskappen på shaveren efter brug for at undgå beskadigelse af skærene.



## Trimmer



Til pleje af bakkenbarter og moustache.

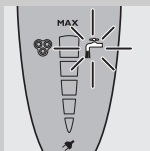
- 1** Trimmeren åbnes ved at skubbe skydekontakten nedad.

Trimmeren kan aktiveres, mens shaveren kører.



- 2** Luk trimmeren med pegefingern.

## Rengøring og vedligeholdelse



- Vandhanesymbolet begynder at blinke efter hver barbering (undtagen når den nederste lysdiode lyser rødt) for at huske dig på, at shaveren bør rengøres.

Regelmæssig rengøring sikrer det bedste barberingsresultat.

- Hvis der medfølger en vaskemaskine, bruges den til rengøring af shaveren. Se separat instruktionsfolder.

Shaveren rengøres normalt ved at skylle skærhoved og skægkammer under rindende, varmt vand, hver gang den har været brugt.

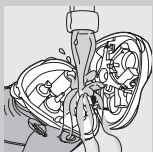


Vær forsigtig med varmt vand. Kontrollér altid, at vandet ikke er for varmt, så du ikke skolder dine hænder.

## Hver dag: Skærhoved og skægkammer



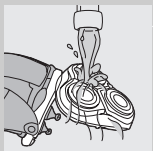
**1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



**2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

**3** Skyl skærhoved og skægkammer grundigt under den varme hane.

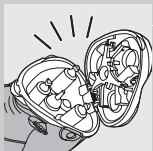
Sørg for at indersiden af skærhoved og skægkammer er gjort grundigt rent.



**4** Rens shaverens yderside.

**5** Luk skærhovedet og ryst overskydende vand af.

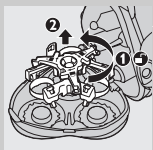
Skærhovedet må ikke tørres med et håndklæde eller køkkenrulle, da dette kan beskadige skærene.



**6** Luk skærhovedet op igen - og lad det være åbent - til shaveren er helt tør.

Skægkammeret kan også renses uden brug af vand ved hjælp af den medleverede børste.

## Hver 6. måned: Skærene



**1** Luk skærhovedet op, drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).

**2** Rengør knive og lamelkapper med den medfølgende børste.

Rens kun ét skær (kniv og lamelkappe) ad gangen, da de er slebet parvis. Kommer man ved en fejltagelse til at blande knive og lamelkapper, kan det tage flere uger, før shaveren igen barberer optimalt.

**3** Sæt skærene tilbage i skærhovedet. Sæt samlerammen på plads i skærhovedet, og drej den med uret.

**4** Luk skærhovedet.

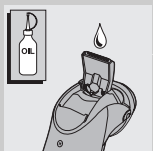
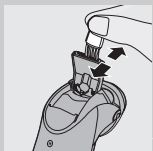
## Trimmer

Rens trimmeren hver gang den har været brugt.

**1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.

**2** Rens trimmeren med den medfølgende børste.

**3** Smør trimmerens tænder med en dråbe symaskineolie hver 6. måned.



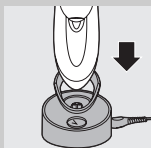
## Opladeenheden

Opladeren kan rengøres med en fugtig klud.

## Opbevaring



- ▶ Sæt beskyttelseskappen på shaveren, så den ikke beskadiges.



- ▶ Shaveren kan opbevares i det medfølgende luxus-etui eller stilles til tørre i opladeren.

## Udskiftning



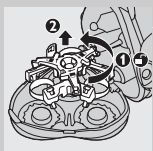
- ▶ Udskift skærene, så snart skærhovedsymbolet begynder at blinke.

Beskadigede eller slidte skær må kun udskiftes med originale HQ9 Philips skær.

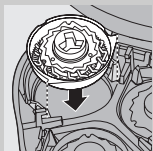
- 1** Sluk for shaveren, tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.



- 2** Tryk på udløserknappen og luk skærhovedet op.

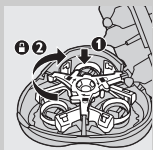


- 3** Drej låsen venstre om (1) og tag samlerammen af (2).



- 4** Tag de gamle skær ud og sæt nye skær i skærhovedet.

Sørg for, at de små tappe passer præcist ned i recesserne i skærhovedet.



- 5** Sæt samlerammen tilbage i skærhovedet (1), og drej låsen med uret (2).

- 6** Luk skærhovedet.

- Skærhoved-symbolet slukker igen, når on/off-knappen holdes nede i 6 sekunder.

## Tilbehør

Der findes følgende tilbehør:

- HQ8500/HQ8000 net-/transformerstick
- HQ9 Philips skær
- HQ110 Philips shaving head Cleaner (rengøringspray til skær).
- HQ801 car cord (ledning til cigartænderstick)

## Miljøbeskyttelse

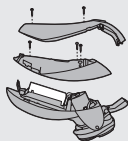


- D Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlevér det i stedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet.
- D Den inbyggede batterioplader indeholder stoffer, der kan være skadelige for miljøet. Tag altid batteriet ud af apparatet, før du kasserer det eller afleverer det på en genbrugsstation. Aflever batteriet på en miljøstation eller et andet sted, der er beregnet til bortskaffelse af batterier. Hvis du har problemer med at fjerne batteriet, kan du også sende apparatet til et Philips servicecenter, der derefter fjerner batteriet for dig og bortskaffer det på en miljømæssigt forsvarlig måde.

### Kassering af batteriet

Batteriet skal være helt afladet, inden det tages ud af shaveren.

- 1 Tag net/transformerstikket ud af stikkontakten og det lille stik ud af shaveren.
- 2 Lad shaveren køre til den stopper af sig selv. Skru skrueerne ud og luk shaveren op.
- 3 Tag batteriet ud.



Der må aldrig slutes strøm til shaveren igen, efter batteriet er fjernet.

## Reklamationsret & service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Fejlsøgning

### **I** Shaveren barberer ikke optimalt

- ▶ *Årsag 1: Skærene er snavsede.*
- ▶ *Shaveren er ikke skyllet under tilstrækkeligt varmt vand eller længe nok.*
- **Rengør shaveren omhyggeligt, inden barberingen fortsættes. Se afsnittet 'Rengøring og vedligeholdelse'.**
- ▶ *Årsag 2: Lange hår blokerer skærene.*
- **Børst knive og lamelkapper med den medfølgende børste. Se afsnittet "Rengøring**

og vedligeholdelse", afsnit "Hver 6. måned: Skærene".

▶ Årsag 3: Skærene er beskadigede eller slidte.

▶ Udskift skærene. Se afsnittet 'Udskiftning'.

**2** Shaveren virker ikke ved tryk på on/off knappen.

▶ Årsag 1: Batteriet er afladet.

▶ Genoplad batteriet. Se afsnittet "Opladning".

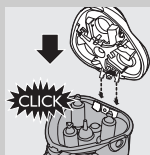
▶ Årsag 2: Shaveren er ikke tilsluttet lysnettet.

▶ Sæt net/transformerstikket i en stikkontakt.

**3** Skærhovedet er adskilt fra shaveren.

▶ Årsag: Skærhovedet er ikke sat korrekt på.

▶ Hvis skærhovedet bliver adskilt fra selve shaveren, klikkes det blot på igen.



## Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Χρησιμοποιήστε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Το τροφοδοτικό μετατρέπει τα 100-240 volt σε ασφαλή χαμηλή τάση λιγότερη από 24 volt.
- ▶ Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην το κόψετε για να το αντικαταστήσετε με άλλο απλό φις, διότι θα προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τροφοδοτικό που έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό πάθει βλάβη, να το αντικαταστήσετε με γνήσιο ανταλλακτικό προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν θα βραχεί το τροφοδοτικό.
- ▶ Φορτίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C.
- ▶ Μην βυθίζετε το φορτιστή σε νερό και μην τον πλένετε στη βρύση.
- ▶ Μην επαναφορτίζετε την ξυριστική μηχανή μέσα στη θήκη της.
- ▶ Να βγάζετε πάντα την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε στη βρύση.







- ▶ Η συσκευή συμμορφούται με τους διεθνώς εγκεκριμένους κανονισμούς ασφαλείας IEC και μπορεί να πλυθεί με ασφάλεια στην βρύση.

Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα ώστε το νερό να μην είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.

## Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.

Η διαδικασία φόρτισης διαρκεί συνήθως περίπου 1 ώρα.

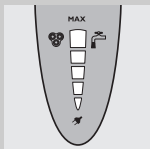
Μπορείτε επίσης να ξυριστείτε χωρίς προηγουμένως να τη φορτίσετε, συνδέοντας την ξυριστική μηχανή στο ρεύμα.

Ενδείξεις φόρτισης

## Φόρτιση



- ▶ Μόλις αρχίζετε να φορτίζετε την άδεια ξυριστική μηχανή, η κάτω λυχνία κοκκινίζει. Όταν η μπαταρία έχει αρκετή ισχύ για ένα ξύρισμα, όλες οι λυχνίες πρασινίζουν αναβοσβήνοντας διαδοχικά.



## Μπαταρία πλήρως φορτισμένη

► Μόλις η μπαταρία φορτίσει πλήρως, ανάβουν όλες οι πράσινες λυχνίες. Μερικές ώρες μετά τη φόρτιση, όλες οι λυχνίες σβήνουν.



## Εναπομείνασα ισχύς μπαταρίας

► Η ισχύς που έχει απομείνει στη μπαταρία φαίνεται από τον αριθμό των λυχνιών που είναι αναμμένες.

Η εναπομείνασα ισχύς μπαταρίας φαίνεται όταν βγάλετε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα ή μόλις την ανάψετε ή την σβήσετε.

- Όταν όλες οι λυχνίες πρασινίσουν, η μπαταρία έχει φορτίσει 100%.
- Όταν η κάτω λυχνία πρασινίσει, έχει μείνει 20% της χωρητικότητας της μπαταρίας.

## Τάση μπαταρίας χαμηλή

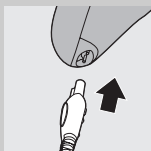
► Όταν η μπαταρία κοντεύει να ξεφορτίσει, η κάτω λυχνία αρχίζει να κοκκινίζει. Μόλις σβήσετε την ξυριστική μηχανή, αυτή η λυχνία αναβοσβύνει μερικές φορές.



## Χρόνος ξυρίσματος χωρίς ρεύμα

Μια πλήρως φορτισμένη ξυριστική μηχανή έχει χρόνο ξυρίσματος χωρίς ρεύμα έως 80 λεπτά.

## Φόρτιση της συσκευής

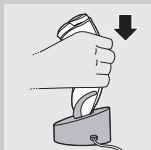


- 1** Βάλτε το βύσμα της συσκευής στην ξυριστική μηχανή.
- 2** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- 3** Βγάλτε το φισ από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε, όταν η μπαταρία έχει πλήρως φορτιστεί.

## Φορτιστής

Μπορείτε επίσης να φορτίσετε τη συσκευή τοποθετώντας τη στο φορτιστή, αν διατίθεται.

Μη βυθίζετε το φορτιστή σε νερό και μην τον πλένετε στη βρύση.



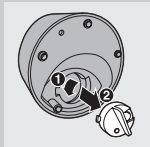
- ▶ Τοποθετείστε σωστά την ξυριστική μηχανή στο φορτιστή που είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.

Η κάτω λυχνία αρχίζει να κοκκινίζει.

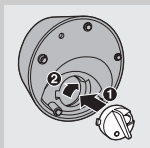


- ▶ Σηκώστε την ξυριστική μηχανή από τη βάση χωρίς να την κουνήσετε.

## Αφαίρεση και εισαγωγή του ρολογιού

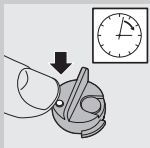


- 1** Γυρίστε το ρολόι αριστερόστροφα (1) ('κλικ') και τραβήξτε το προς τα έξω (2).



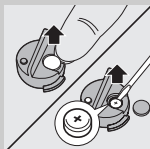
- 2** Τοποθετείστε το ρολόι (1) και γυρίστε το δεξιόστροφα (2) ('κλικ').

## Ρύθμιση της ώρας

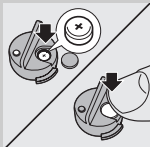


- Ρυθμίστε την ώρα πιέζοντας το μικρό κουμπί στο πίσω μέρος του ρολογιού. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί μόνο προς τα εμπρός.

## Αντικατάσταση μπαταρίας



- 1** Βγάλτε το κάλυμμα. Μετά βγάλτε τη μπαταρία με ένα μικρό κατσαβίδι.



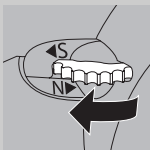
- 2** Βάλτε την καινούργια μπαταρία και ξαναβάλτε το καπάκι στη θέση του.

## Χρήση της συσκευής

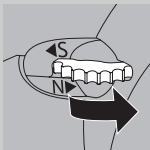
### Ρυθμιστής Προσωπικής Απαλότητας



- ▶ Ο Ρυθμιστής Προσωπικής Απαλότητας προσαρμόζει την ξυριστική μηχανή στον τύπο του δέρματός σας.
  - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Normal' για ένα γρήγορο και άνετο ξύρισμα.
  - Μπορείτε να ρυθμίσετε την ξυριστική μηχανή στη θέση 'Sensitive' για ένα άνετο ξύρισμα με απόλυτη άνεση για το δέρμα.



- ▶ Η θέση 'S' είναι η καλύτερη για ευαίσθητο δέρμα.



- ▶ Η θέση 'N' είναι η κατάλληλη για κανονικό δέρμα.
- ▶ Οι ενδιάμεσες θέσεις είναι κατάλληλες για δέρματα που κυμαίνονται μεταξύ κανονικού και ευαίσθητου.

### Ξύρισμα

- 1** Ανοίξτε τη συσκευή πιέζοντας μια φορά το κουμπί on/off.  
Όταν ανάψετε ή σβήσετε την ξυριστική

μηχανή, όλες οι λυχνίες και τα σύμβολα ανάβουν και μετά εμφανίζεται η εναπομείνασα ισχύς μπαταρίας για λίγα δευτερόλεπτα.



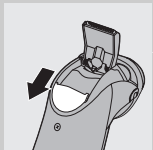
- 2** Μετακινήστε γρήγορα τις ξυριστικές κεφαλές επάνω στο δέρμα, κάνοντας τόσο ευθείες όσο και κυκλικές κινήσεις.
- Το ξύρισμα σε στεγνό δέρμα έχει άριστα αποτελέσματα.
  - Το δέρμα σας ίσως χρειαστεί 2-3 εβδομάδες μέχρι να προσαρμοστεί στο σύστημα ξυρίσματος της Philips.



- 3** Σβήστε την ξυριστική μηχανή πιέζοντας μια φορά το κουμπί λειτουργίας on/off.
- 4** Βάλτε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε ζημιές.

## Φαβοριτοκόπτης

Για να περιποιείστε φαβορίτες και μουστάκι.

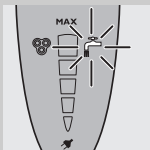


- 1** Ανοίξτε το φαβοριτοκόπτη πιέζοντας το διακόπτη προς τα κάτω. Ο φαβοριτοκόπτης μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.



- 2** Κλείστε το φαβοριτοκόπτη με το δείκτη σας.

## Καθαρισμός και συντήρηση



- ▶** Το σύμβολο της βρύσης αρχίζει να αναβοσβύνει μετά από κάθε ξύρισμα για να σας υπενθυμίσει ότι η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να καθαριστεί (εκτός εάν η κάτω λυχνία είναι κόκκινη).

Ο τακτικός καθαρισμός εγγυάται τέλειο ξύρισμα.

- ▶** Αν διατίθεται, χρησιμοποιείστε τη ξεχωριστή μονάδα καθαρισμού και απολύμανσης για να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή. Δείτε το ξεχωριστό έντυπο οδηγιών.

Ο συνηθισμένος τρόπος για να καθαρίσετε τη συσκευή είναι να πλύνετε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών με ζεστό νερό κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή.

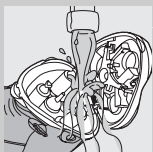
Να προσέχετε με το ζεστό νερό. Να ελέγχετε πάντα αν το νερό είναι πολύ ζεστό, για να μην κάψετε τα χέρια σας.

**Καθημερινά:** μονάδα ξυρίσματος και χώρος συλλογής τριχών

- I** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.

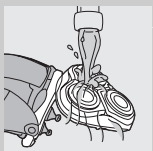


- 2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.



- 3** Καθαρίστε τη μονάδα ξυρίσματος και το χώρο συλλογής τριχών τοποθετώντας τα κάτω από βρύση με ζεστό νερό για αρκετή ώρα.

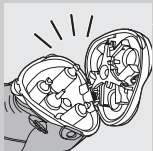
Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της μονάδας ξυρίσματος και ο χώρος συλλογής τριχών έχουν καθαριστεί σωστά.



- 4** Ξεπλύνετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής.

- 5** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος και αφαιρέστε το περιττό νερό.

Μην στεγνώνετε ποτέ την μονάδα ξυρίσματος με πετσέτα ή χαρτί, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στις ξυριστικές κεφαλές.



- 6** Ανοίξτε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος και αφήστε τη ανοιχτή για να αφήσετε τη συσκευή να στεγνώσει εντελώς.

Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το χώρο συλλογής των τριχών χωρίς νερό χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται.



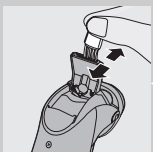
## Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές



- 1** Ανοίξτε τη μονάδα ξυρίσματος, γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και βγάλτε το πλαίσιο στήριξης (2).
- 2** Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Μην καθαρίζετε πάνω από έναν κόπτη και οδηγό τη φορά, αφού είναι σετ. Αν κατά λάθος μπερδέψετε τους κόπτες και τους οδηγούς, μπορεί να χρειαστούν αρκετές εβδομάδες μέχρι να αποκατασταθεί η άριστη απόδοση στο ξύρισμα.
- 3** Ξαναβάλτε τις ξυριστικές κεφαλές στη μονάδα ξυρίσματος. Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης στη μονάδα ξυρίσματος και γυρίστε το δεξιόστροφα.
- 4** Κλείστε τη μονάδα ξυρίσματος.

## Κόπτης

Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



- 1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.
- 2** Καθαρίστε τον κόπτη μετά από κάθε χρήση του.



- 3** Λιπάνετε τα δοντάκια του κόπτη με μια σταγόνα λάδι ραπτομηχανής κάθε έξι μήνες.

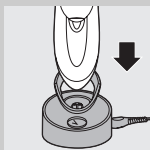
## Φορτιστής

Μπορείτε να καθαρίσετε τη βάση φόρτισης με υγρό πανί.

## Αποθήκευση

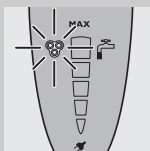


- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην ξυριστική μηχανή για να αποφύγετε ζημιές.



- Αποθηκεύστε τη συσκευή στην πολυτελή της θήκη ή τοποθετήστε τη στη βάση για να στεγνώσει.

## Αντικατάσταση

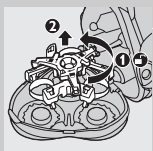


- Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές μόλις το σύμβολο της μονάδας ξυρίσματος αρχίζει να αναβοσβύνει.

Αντικαταστήστε τις χαλασμένες ή φθαρμένες ξυριστικές κεφαλές μόνο με ξυριστικές κεφαλές HQ9 Philips.

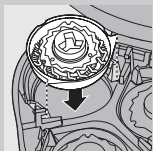


**1** Σβήστε την ξυριστική μηχανή, βγάλτε το τροφοδοτικό από την πρίζα και βγάλτε το βύσμα από την ξυριστική μηχανή.



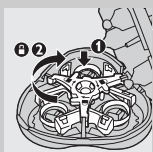
**2** Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης για να ανοίξετε την ξυριστική μηχανή.

**3** Γυρίστε την ασφάλεια αριστερόστροφα (1) και βγάλτε το πλαίσιο στήριξης (2).



**4** Αφαιρέστε τις ξυριστικές κεφαλές και τοποθετήστε τις καινούργιες στη μονάδα ξυρίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι τα άκρα των ξυριστικών κεφαλών εφαρμόζουν ακριβώς στις σπές.



**5** Ξαναβάλτε το πλαίσιο στήριξης μέσα στη μονάδα ξυρίσματος (1) και γυρίστε την ασφάλεια δεξιόστροφα (2).

**6** Κλείστε την ξυριστική μηχανή.

► Το σύμβολο μονάδας ξυρίσματος θα σβήσει αν κρατήσετε το κουμπί on/off πατημένο για 6 δευτερόλεπτα.

## Εξαρτήματα

Διατίθενται τα εξής εξαρτήματα:

- HQ8500/HQ8000 τροφοδοτικό.
- HQ9 Ξυριστικές κεφαλές Philips.

- HQ110 Philips Head Cleaner (Σπρέι καθαρισμού ξυριστικών κεφαλών).
- HQ8010 καλώδιο αυτοκινήτου.

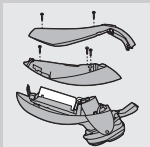
## Περιβάλλον



- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- ▶ Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή πριν την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Παραδώστε την μπαταρία σε ένα επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε να πάτε τη συσκευή σε ένα σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν τη μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή προς το περιβάλλον.

### Απόρριψη της μπαταρίας της ξυριστικής μηχανής

Αφαιρέστε τις μπαταρίες μόνο όταν είναι εντελώς άδειες.



- 1** Βγάλτε το φιλς από την πρίζα και το βύσμα από τη συσκευή ώστε να το βγάλετε.
- 2** Αφήστε την ξυριστική μηχανή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει τελείως, ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε την ξυριστική μηχανή.
- 3** Αφαίρεση των μπαταριών.

Μη συνδέσετε ξανά τη συσκευή στο ρεύμα αφού βγάλατε τις μπαταρίες.

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

## Επίλυση προβλημάτων

### 1 Μειωμένη απόδοση στο ξύρισμα

- ▶ 1η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές είναι βρώμικες.
- ▶ Η ξυριστική μηχανή δεν πλύθηκε για αρκετή ώρα ή το νερό που χρησιμοποιήθηκε δεν ήταν αρκετά ζεστό.

▷ Καθαρίστε σχολαστικά την ξυριστική μηχανή πριν συνεχίσετε το ξύρισμα. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση'.

- ▶ 2η αιτία: οι μακριές τρίχες εμποδίζουν τις ξυριστικές κεφαλές.

▷ Καθαρίστε τους κόπτες και τους οδηγούς με τη βούρτσα που διατίθεται. Δείτε το κεφάλαιο 'Καθάρισμα και συντήρηση', παράγραφος 'Κάθε έξι μήνες: ξυριστικές κεφαλές'.

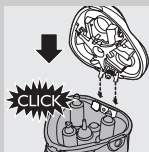
- ▶ 3η αιτία: οι ξυριστικές κεφαλές έχουν βλάβη ή έχουν φθαρεί.

▷ Αντικαταστήστε τις ξυριστικές κεφαλές. Δείτε το κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.

### 2 Η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί μόλις πιέσετε το κουμπί on/off.

- ▶ 1η αιτία: η μπαταρία είναι άδεια.

▷ Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Δείτε το κεφάλαιο 'Φόρτιση'.



► Αιτία 2: η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

► Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

**3** Η μονάδα ζυρίσματος έχει βγει από την ζυριστική μηχανή.

► Αιτία: η μονάδα ζυρίσματος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

► Αν η μονάδα ζυρίσματος αποσπαστεί από την ζυριστική μηχανή, μπορείτε εύκολα να την ξαναβάλετε ('κλικ').

◀ قم بتنظيف الجهاز جيدا قبل مواصلة عملية الحلاقة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة**.

◀ **السبب الثاني:** شعيرات طويلة تعرقل رؤوس الحلاقة.

◀ قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة** جزء فكل ستة أشهر: رؤوس الحلاقة.

◀ **السبب الثالث:** رؤوس الحلاقة تالفة أو مستهلكة جدا.

◀ **استبدل رؤوس الحلاقة.** انظر الى فقرة **فالتنظيف والصيانة**.

2 **آلة الحلاقة لا تعمل اذا كان مفتاح التشغيل / الايقاف مضغوطا.**

◀ **السبب الأول:** البطارية فارغة.

◀ قم باعادة شحن البطارية. انظر الى فقرة **فالشحن الكهربائي**.

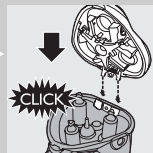
◀ **السبب 2:** الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي المباشر.

◀ **أوصل مقبس الكهرباء في قابس الحائط.**

3 **انفصلت وحدة الحلاقة عن آلة الحلاقة.**

◀ **السبب:** لم يتم تركيب رؤوس الحلاقة بالطريقة الصحيحة

◀ **إذا أصبحت وحدة الحلاقة مفصولة عن آلة الحلاقة، يمكنك اعادة توصيلها بسهولة (سوف تسمع صوت كليك).**





## التخلص من بطارية آلة الحلاقة

انزع البطارية عند التخلص من الجهاز. لا تقم برمي البطارية مع نفايات المنزل العادية بل قم بتسليمها الى نقطة استلام رسمية. يمكنك أيضا أخذ الجهاز الى مركز خدمة فيليبس حيث سيقوم أحد الموظفين بنزع البطارية لك و التخلص منها بطريقة آمنة للبيئة.

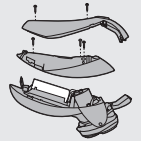
انزع البطارية فقط في حال كانت فارغة تماما.

١ انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط و اسحب مقبس الآلة من آلة الحلاقة.

٢ دع الآلة تعمل الى أن تتوقف، قم بفك البراغي و افتح الآلة.

٣ انزع البطارية.

لا توصل الآلة بالتيار المباشر بعد نزع البطارية.



## الضمان والخدمة

إذا احتجت لأية معلومات أو كانت لديك مشكلة، الرجاء زيارة عنوان الانترنت الخاص بشركة فيليبس [www.philips.com](http://www.philips.com) أو اتصل بمركز فيليبس لخدمة العملاء في بلدك (سوف تجد رقم الهاتف مدون في نشرة الضمان العالمي). إذا لم يتواجد مركز لخدمة العملاء في بلدك، الرجاء مراجعة وكيل فيليبس أو اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة فيليبس للأدوات المنزلية و العناية الشخصية.

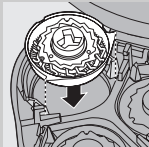
## دليل حل المشاكل

١ فعالية منخفضة للجهاز.

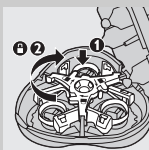
- ◀ السبب الأول: رؤوس الحلاقة متسخة.
- ◀ لم يتم شطف آلة الحلاقة منذ فترة طويلة أو أن الماء المستخدم لم يكن دافئا بما فيه الكفاية.

4 انزع رؤوس الحلاقة و قم باستبدالها برؤوس حلاقة جديدة في وحدة الحلاقة.

تأكد أن الأجزاء البارزة من رؤوس الحلاقة مثبتة جيدا في الفجوات.



5 ضع الاطار المثبت مجددا في مكانه في وحدة الحلاقة (١) و أدرها باتجاه عقارب الساعة (٢).



6 أغلق وحدة الحلاقة.

سوف يختفي رمز وحدة الحلاقة اذا أبقيت مفتاح التشغيل/الايقاف مضغوطة لمدة ٦ ثواني.

### الملحقات

تتوفر الملحقات التالية:

- مقبس الكهرباء HQ8500/HQ8000.
- رؤوس حلاقة HQ9 Philips.
- منظف رؤوس حلاقة HQ110 Philips (بخاخ منظف لرؤوس الحلاقة)
- سلك السيارة HQ8010.

### البيئة

قاعدة الشحن

لا ترمي البطارية في نفايات المنزل العادية بل قم بتسليمها الى نقطة تسليم رسمية.

آلة الحلاقة

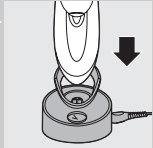
ان البطاريات المزودة تحتوي على مواد يمكن ان تلوث البيئة.

## التخزين

ضع الغطاء الواقي على الآلة لتجنب التلف.



قم بتخزين الجهاز في العبوة الفاخرة أو ضع الجهاز في حامله الى أن يجف.



## الاستبدال

استبدل رؤوس الحلاقة حالما يبدأ رمز وحدة الحلاقة بالوميض.



استبدل رؤوس الحلاقة التالفة برؤوس حلاقة HQ9 Philips فقط.

١ قم بتوقيف آلة الحلاقة عن العمل ونزع مقبس الكهرباء من القابس ومن ثم قم بسحب مقبس الجهاز من آلة الحلاقة.



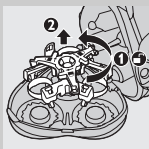
٢ اضغط على مفتاح الإطلاق لفتح وحدة الحلاقة.



٣ أدر القفل بعكس اتجاه عقارب الساعة (!) وانزع الاطار المثبت (٢).

## كل ستة أشهر: رؤوس الحلاقة

١ افتح وحدة الحلاقة وأدر القفل بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) وانزع الاطار المثبت (٢).



٢ قم بتنظيف المقصات والاطارات بواسطة الفرشاة المزودة. لا تنظف أكثر من مقص واحد واطار واحد في آن واحد. اذا مزجت بين المجموعات بطريق الخطاء، سيتطلب الأمر عدة أسابيع لاعادة الحصول على أداء حلاقة مثالي.

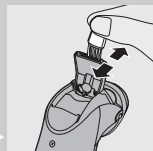
٣ ضع رؤوس الحلاقة مجددا في وحدة الحلاقة. ضع الاطار المثبت مجددا في مكانه في وحدة الحلاقة وأدرها باتجاه عقارب الساعة.

٤ أغلق وحدة الحلاقة.

## المشذب

قم بتنظيف المشذب بعد كل مرة تستخدمه فيها.

١ أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.



٢ نظف المشذب بواسطة الفرشاة المزودة.

٣ قم بتشحيم أسنان المشذب بواسطة قطرة زيت آلة الخياطة كل ستة أشهر.



## قاعدة الشحن

يمكنك تنظيف قاعدة الشحن بواسطة قطعة قماش مبللة.

إذا توفر، استخدم غسالة الصحون لتنظيف الجهاز. راجع كتيب الارشادات المنفصل.

ان الطريقة العادية لتنظيف الجهاز هي شطف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر بماء ساخن بعد كل استعمال.

كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوما تأكد بأن الماء ليس ساخنا جدالتجنب حرق يديك.

كل يوم: وحدة الحلاقة و مخزن الشعر.

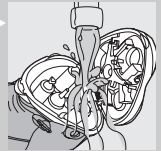
١ أوقف تشغيل الآلة و انزع المقبس الكهربائي من الحائط و من الآلة.



٢ اضغط على مفتاح الفصل و افتح وحدة المحرك.

٢

٣ قم بتنظيف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر من خلال شطفهم بالماء الساخن الجاري من الصنبور. تأكد من تنظيف وحدة الحلاقة و مخزن الشعر من الداخل جيدا.



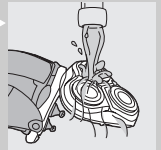
٤ اشطف الجهاز من الخارج.

٤

٥ أغلق وحدة الحلاقة و انثر عنها الماء الزائد.

٥

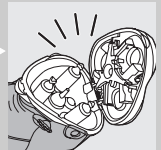
لا تجفف أبدا وحدة الحلاقة بواسطة منشفة أو محارم ورقية كون ذل يمكن أن يسبب تلف لرؤوس الحلاقة.



٦ افتح وحدة الحلاقة مجددا و دعها مفتوحة الى أن يجف الجهاز تماما.

٦

يمكنك أيضا تنظيف خزان الشعر دون استخدام الماء من خلال استخدام الفرشاة المزودة.



٢ مرر رؤوس الحلاقة بسرعة على بشرتك باتجاه حركات مستقيمة و دائرية أيضا.

- ان الحلاقة على بشرة جافة تمنع أفضل النتائج.
- قد تحتاج بشرتك ما بين أسبوعين الى ثلاثة أسابيع للتعود على نظام آلة فيليشيف.

٣ أوقف تشغيل الآلة من خلال الضغط على مفتاح التشغيل/الايقاف مرة واحدة.

٤ ضع الغطاء الواقي على الآلة بعد كل استخدام لتجنب التلف.



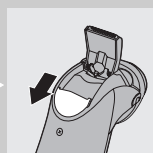
### التشذيب

لتشذيب السوالف والشنبات.

١ افتح المشذب من خال الضغط على المفتاح الجانبي الى الأسفل.

يمكن تشغيل المشذب خال تشغيل محرك الآلة.

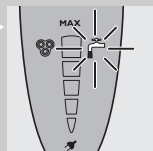
٢ أغلق المشذب بواسطة أصبع الاشارة.



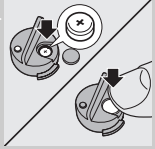
### التنظيف والصيانة

١ يبدأ رمز الصنبور بالوميض بعد كل عملية حلاقة لتذكيرك بضرورة تنظيف الجهاز (باستثناء عندما يضيء المؤشر الضوئي السفلي باللون الأحمر).

يضمن التنظيف المتواصل أداء حلاقة مثالي.



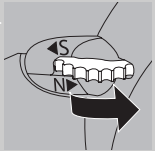
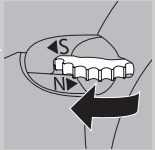
٢ أدخل بطارية جديدة و أعد الغطاء مجددا الى مكانه.



## استخدام الجهاز

### التحكم بالراحة الشخصية

- ان نظام التحكم بالراحة الشخصية يخولك لضبط الآلة لتلائم نوع بشرتك.
- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع فالعاديؑ للحصول على عملية حلاقة سريعة ومريحة.
- يمكن ضبط آلة الحلاقة الى الوضع فالحساسؑ للحصول على عملية حلاقة مريحة وبراحة فائقة للبشرة.
- استخدم وضع 'S' للبشرة الحساسة.
- استخدم وضع 'N' للبشرة العادية.
- ان الأوضاع البينية ملائمة لأنواع بشرات تتراوح بين وضع البشرة الحساسة و العادية.

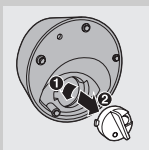


### الحلاقة

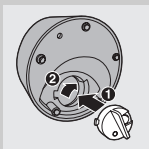
- ١ قم بتشغيل الآلة من خلال الضغط مرة واحدة على مفتاح التشغيل/التوقيف.
- عند تشغيل أو إيقاف الجهاز، تضيء جميع المؤشرات الضوئية و الرموز ثم تظهر طاقة البطارية المتبقية لبضعة ثوان.

## نزع و ادخال الساعة

١ أدر الساعة بعكس اتجاه عقارب الساعة (١) (سوف تسمع صوت كليك) و اسحبها الى الخارج (٢).

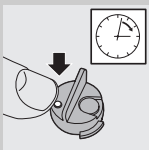


٢ أدخل الساعة (١) ثم أدرها باتجاه عقارب الساعة (٢) (سوف تسمع صوت كليك).



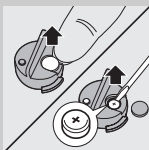
## ضبط الوقت

● اضبط الوقت من خلال الضغط على المفتاح الصغير في الجزء الخلفي من الساعة.  
يمكن ضبط الوقت فقط الى الأمام.



## استبدال البطارية

١ انزع الغطاء ثم انزع البطارية بواسطة مفك براغي صغير.





**انخفاض الشحن في البطارية**  
 عندما تنخفض طاقة البطارية، يبدأ المؤشر الضوئي السفلي بالاضاءة باللون الأحمر.  
 عند ايقاف الجهاز، يقوم هذا المؤشر الضوئي بالوميض بضعة مرات.

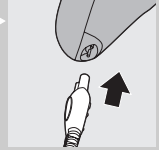


### وقت الحلاقة اللاسلكي

ان الجهاز المشحون بالكامل يوفر حلاقة لاسلكية لغاية ٨٠ دقيقة.

### شحن الجهاز

- ١ ضع مقبس الجهاز في الآلة.
- ٢ أوصل مقبس الكهرباء في قابس الحائط.
- ٣ انزع مقبس الكهرباء من قابس الحائط واسحب مقبس الجهاز من الآلة عند اتمام شحن البطارية بالكامل.



### قاعدة الشحن

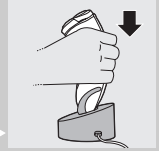
يمكنك أيضا شحن الجهاز من خلال وضعه في قاعدة الشحن اذا توفرت.

لا تفعمر ابدا قاعدة الشحن داخل الماء ولا تقوم بشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.

ضع الجهاز بالطريقة الصحيحة في قاعدة الشحن الموصولة بالكهرباء.

يبدأ المؤشر لضوئي السفلي بالاضاءة باللون الأحمر.

ارفع الجهاز من قاعدة الشحن بدون طيها.



## ارشادات الشحن الكهربائي

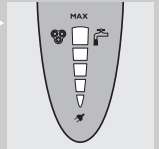
### الشحن الكهربائي

- عند البدء بشحن آلة الحلاقة الفارغة من الطاقة، سوف يضيء المؤشر الضوئي السفلي باللون الأحمر. عندما تمتلئ البطارية بطاقة شحن كافية لعملية حلاقة واحدة، تبدأ جميع الأضواء المؤشرة باللون الأخضر بشكل متتابعي.



### البطارية مشحونة بالكامل

- عند يتم شحن البطارية بالكامل، تضيء جميع المؤشرات الضوئية باللون الأخضر. بعد بضعة ساعات من الشحن الكهربائي، سوف تنطفئ جميع الأضواء.



### طاقة البطارية المتبقية

- يشير الى طاقة البطارية المتبقية من خلال عدد الأضواء المضاءة. يتم اظهار طاقة البطارية المتبقية عندما تفصل آلة الحلاقة عن الكهرباء أو عند تشغيلها أو إيقافها.
  - عندما تضيء جميع المؤشرات الضوئية باللون الأخضر، تكون البطارية قد شحنت ١٠٠٪
  - عندما يضيء مؤشر الضوء السفلي باللون الأخضر، يتبقى ٢٠٪ من طاقة البطارية.



## مهم جدا

الرجاء قراءة ارشادات الاستعمال هذه جيدا قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها كمرجع في المستقبل.

- استخدم فقط المقبس الكهربائي المزود مع الجهاز.
- يقوم مقبس الكهرباء بتحويل التيار ذو ٢٤٠-١٠٠ فولت الى تيار آمن و منخفض يحتوي على أقل من ٢٤ فولت.
- يحتوي مقبس الكهرباء على محول كهربائي. لا تقطع مقبس الكهرباء لتستبدله بمقبس كهربائي جديد لأن ذلك سوف يعرضك للخطر.
- لا تستخدم مقبس كهرباء تالف.
- اذا تلف مقبس الكهرباء، قم باستبداله دوما بمقبس كهربائي من طراز أصلي لتجنب حدوث أخطار وحوادث فادحة.
- تأكد بأن لا يبتل مقبس الكهرباء
- قم بشحن الجهاز وتخزينه على درجة حرارة تتراوح بين  $5^{\circ}\text{C}$  درجة مئوية و  $35^{\circ}\text{C}$  درجة مئوية.
- لا تخمر قاعدة الشحن ابدا داخل الماء ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.
- لا تشحن الآلة عندما تكون داخل الحقيبة الحافظة.
- قم دوما بفصل آلة الحلاقة عن الكهرباء قبل القيام بتنظيفها تحت الصنبور.
- يتطابق الجهاز مع المعايير و القوانين العالمية للسلامة و يمكن تنظيفه تحت صنبور الماء.
- كن حذرا عند استخدام الماء الساخن. دوما تأكد بأن الماء ليس ساخنا جدا لتجنب حرق يديك.



## الشحن الكهربائي

تأكد بأن الجهاز نتوقف عن العمل قبل البدء بشحنه كهربائيا.

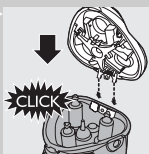
تستغرق عملية الشحن عادة مدة ساعة واحدة.

يمكنك أيضا الحلاقة دون شحن الآلة بالكهرباء و ذلك من خلال توصيل الآلة الى التيار المباشر.

۳ واحد اصلاح از ریش تراش جدا شده است.

◀ علت: واحد اصلاح بطور صحیح وصل نشده است.

● اگر واحد اصلاح از ریش تراش جدا شد، می توانید دوباره آن را بسازگی وصل کنید ("کلیک").



## عیب یابی

- ۱** عملکرد اصلاح کاهش پیدا کرده است.
- ◀ علت ۱: سریهای اصلاح کثیف می باشند.
  - ◀ ریش تراش برای مدت طولانی شسته نشده است یا آب استفاده شده به اندازه کافی داغ نبوده است.
- قبل از اصلاح کردن ریش تراش را کاملا تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
- ◀ علت ۲: موهای بلند سریهای اصلاح را مسدود کرده است.
- تیغه ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "هر شش ماه یکبار" مراجعه کنید: سریهای اصلاح.
- ◀ علت ۳: سریهای اصلاح صدمه دیده اند یا مستهك شده اند.
- سریهای اصلاح را تعویض کنید. به فصل "تعویض رجوع کنید.
- ۲** ریش تراش وقتی که کلید روشن/خاموش فشار داده می شود کار نمی کند.
- ◀ علت ۱: باتری خالی می باشد.
- باتری را شارژ کنید. به فصل "شارژ کردن" رجوع کنید.
- ◀ علت ۲: دستگاه به برق وصل نشده است.
- آداپتور دو شاخه ای را در پریز قرار دهید.

## ریش تراش

باتریها داخل دستگاه دارای مواد می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند.

### دور انداختن باتری

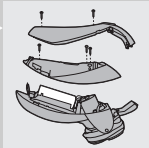
وقتی که دستگاه را دور می اندازید باتری را خارج کنید. باتری را با زیاله های معمولی دور نیندازید و آن را در محل های جمع آوری تعیین شده بدور اندازید. همچنین می توانید دستگاه را به مرکز خدمات فیلیپس ببرید تا در آنجا باتری را در آورده و آنرا در محلی که به لحاظ مسائل محیط زیست امن است، دفع کنند.

باتریها را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشند.

**۱** آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

**۲** بگذارید که دستگاه تا هنگام متوقف شدن کار کند، پیچها را شل کنید و ریش تراش را باز کنید.

**۳** باتری را خارج کنید.  
بعد از اینکه که باتری را خارج کردید دیگر ریش تراش را به برق وصل نکنید.



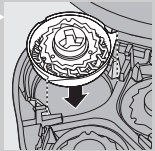
## ضمانت و سرویس

چنانچه به اطلاعات نیاز دارید یا با مسئله ایی مواجه شدید، لطفاً به سایت اینترنتی فیلیپس به آدرس [www.philips.com](http://www.philips.com) مراجعه کنید یا با مرکز خدمات مشتری فیلیپس در کشور خود تماس بگیرید (می توانید شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). چنانچه مرکز خدمات مشتری در کشور شما موجود نمی باشد، با فروشنده محلی محصولات فیلیپس تماس گرفته یا با اداره خدمات لوازم خانگی فیلیپس و حمایت شخصی بی وی تماس بگیرید.

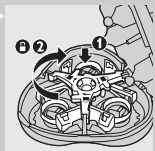
**۲** قفل را با چرخاندن بر خلاف حرکت عقربه های ساعت باز کنید (۱)، و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲).



**۴** سریهای اصلاح را جدا کنید و سریهای جدید را در واحد اصلاح قرار دهید. مطمئن شوید که برآمدگیهای سریهای اصلاح دقیقاً در تورفتگیها قرار می گیرند.



**۵** قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲).



**۶** واحد اصلاح را ببندید.

اگر دکمه روشن/خاموش را برای ۶ ثانیه نگاه دارید، علامت دستگاه اصلاح خاموش می شود.

## تجهیزات

- تجهیزات زیر موجود می باشد:
- سریهای اصلاح HQ9 Philips.
- تمیز کننده سری اصلاح HQ110 Philips (اسپری تمیز کننده سریهای اصلاح).
- سیم اتوموبیل HQ8010.

## محیط زیست

پایه شارژ وقتی که دستگاه را دور می اندازید باتری را خارج کنید.

## پایه شارژ

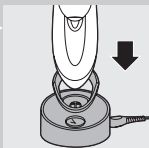
می توانید پایه شارژ را با يك پارچه نمدار تمیز کنید.

### ذخیره کردن

سریوش حفاظتی را برای جلوگیری از وارد آمدن صدمه روی دستگاه قرار دهید.



دستگاه را در کیسه لوکس ذخیره کنید یا دستگاه را روی پایه قرار دهید تا خشک شود.



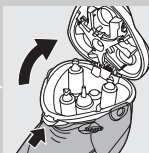
### تعویض

سریه‌های اصلاح را بمحض آغاز چشمک زدن علامت واحد اصلاح تعویض کنید.

سریه‌های مستهلك شده یا آسیب دیده را فقط با سریه‌های اصلاح HQ9 Philips تعویض کنید.



۱ ریش تراش را خاموش کنید، آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.



۲ دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.



## هر شش ماه یکبار: سریهای اصلاح

**۱** واحد اصلاح را باز کنید، آن را خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) و قاب نگهدارنده را جدا کنید (۲).



**۲** تیغه ها و حفاظها را با برس ارائه شده تمیز کنید. هر بار یک تیغه و حفاظ را تمیز کنید، چون این دو با یکدیگر جور شده اند. اگر بر حسب اتفاق تیغه ها و حفاظها با یکدیگر قاطی شدند، ممکن است هفته ها وقت لازم باشد تا کارکرد اصلاح به سطح مناسب برگردد.

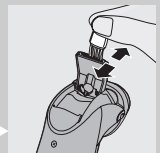
**۳** سریهای اصلاح را در واحد اصلاح قرار دهید. قاب نگهدارنده را روی واحد اصلاح قرار دهید و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید.

**۴** واحد اصلاح را ببندید.

## خط زن

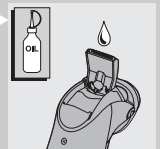
خط زن را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید.

**۱** ریش تراش را خاموش کنید، آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.



**۲** خط زن را با برس ارائه شده تمیز کنید.

**۳** هر شش ماه یکبار، دندانان خط زن را با یک قطره روغن چرخ خیاطی روغن کاری کنید.



در صورت امکان، از ماشین ظرف شویی برای تمیز کردن ریش تراش استفاده کنید. به جزوه دستورالعمل مجزای مربوطه مراجعه کنید.

شستن با آب داغ ساده ترین و بهداشتی ترین راه برای تمیز کردن قسمت اصلاح و محفظه مو بعد از هر بار استفاده از ریش تراش می باشد.

هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.

### هر روز: قسمت اصلاح و محفظه مو

**۱** ریش تراش را خاموش کنید، آداپتور دو شاخه ای را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.

**۲** دکمه آزاد کردن را فشار دهید تا واحد اصلاح را باز کنید.

**۳** واحد اصلاح و محفظه مو را برای مدتی زیر آب داغ گرفته تا تمیز شوند.

مطمئن شوید که داخل واحد اصلاح و محفظه مو بخوبی تمیز شده است.

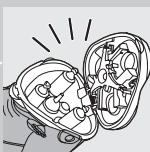
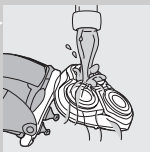
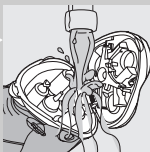
**۴** بیرون دستگاه را زیر آب بگیرید.

**۵** واحد اصلاح را ببندید و آب اضافی آن را با تکان دادن خارج کنید.

هرگز واحد اصلاح را با حوله یا دستمال کاغذی تمیز نکنید چون این کار ممکن است به سربهای اصلاح صدمه زند.

**۶** واحد اصلاح را دوباره باز کنید و آن را باز گذاشته تا دستگاه کاملاً خشک شود.

همچنین می توانید محفظه مو را با استفاده از برس ارائه شده بدون استفاده از آب تمیز کنید.



پوست شما ممکن است برای عادت کردن به سیستم Philips به ۲ تا ۳ هفته زمان نیاز داشته باشد.

**۳** ریش تراش را با یکبار فشار دادن دکمه روشن/خاموش خاموش کنید.

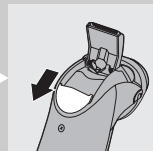
**۴** سرویش حفاظتی را بعد از هر بار اصلاح روی ریش تراش قرار دهید تا از وارد آمدن آسیب جلوگیری بعمل آورید.



### مرتب کردن

برای مرتب کردن پا زلفی و سبیل.

**۱** خط زن را با فشار دادن کشویی به طرف پائین باز کنید.



**۲** خط زن را با انگشت اشاره ببندید.



### تمیز کردن و نگهداری

● علامت شیر بعد از هر اصلاح چشمک زن خواهد شد تا به شما یادآوری کند که ریش تراش به تمیز کردن نیاز دارد (بجز زمانی که چراغ پائین قرمز رنگ شود).

تمیز کردن مرتب عملکرد اصلاح بهتر را تضمین می کند.



کنترل راحتی فردی

سیستم کنترل راحتی فردی به شما اجازه می دهد که ماشین ریش

تراش را با نوع پوست خود تنظیم کنید.

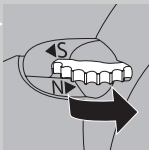
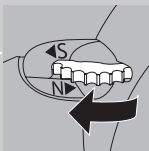
- می توانید ریش تراش را در حالت "معمولی" برای يك اصلاح سریع و کامل تنظیم کنید.

- می توانید ریش تراش را در حالت "حساس" برای يك اصلاح راحت و کامل با در نظر گرفتن بهترین حالت راحتی پوست تنظیم کنید.

وضعیت "S" بهترین حالت برای پوستهای حساس می باشد.

وضعیت "N" بهترین حالت برای پوستهای معمولی می باشد.

وضعیتها میانی برای انواع پوست ب؟ن پوست معمولی و حساس مناسب می باشند.



اصلاح کردن

۱ ریش تراش را با یکبار فشار دادن دکمه روشن/خاموش روشن کنید.

تمامی علائم روشن شده و سپس مقدار ظرفیت باقی مانده باتری نمایش داده می شود.

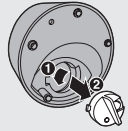
۲ سریهای اصلاح را با سرعت بصورت حرکات مستقیم یا دورانی روی پوست خود حرکت دهید.

اصلاح کردن روی صورت خشک بهترین نتایج را ارائه می کند.

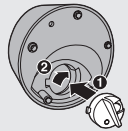


## جدا کردن و جا زدن ساعت

**۱** ساعت را در خلاف جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۱) ("کلیک") و آن را بیرون بکشید (۲).

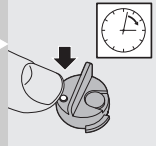


**۲** ساعت را جا زده (۱) و آن را موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید (۲) ("کلیک").



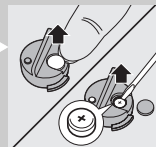
## تنظیم کردن زمان

زمان را با فشار دادن دکمه کوچک که در پشت ساعت قرار دارد تنظیم کنید.  
زمان را فقط می توان رو به جلو تنظیم کرد.

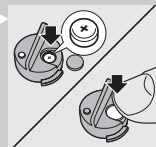


## تعویض باتری

**۱** سرپوش را بردارید. سپس باتری را با استفاده از یک پیچ گوشتی مینیاتوری باز کنید.



**۲** باتری جدید را جا زده و سرپوش را دوباره سر جای خود قرار دهید.



## زمان اصلاح بدون استفاده از برق

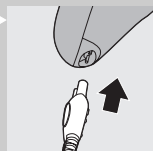
ریش تراش کاملاً شارژ شده برای زمانی تا حدود ۸۰ دقیقه بدون وصل کردن به برق کار می کند.

### شارژ کردن دستگاه

۱ فیش دستگاه را به ریش تراش وصل کنید.

۲ آداپتور دو شاخه ای را در پریز قرار دهید.

۳ هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شد، دوشاخه آداپتوری را از پریز در آورده و فیش دستگاه را از ریش تراش جدا کنید.



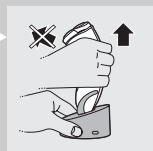
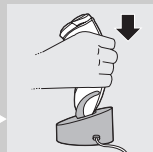
### پایه شارژ

می توانید ریش تراش را با قرار دادن آن در پایه شارژ در صورتی که ارائه شده باشد، شارژ کنید.

هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرده، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

● ریش تراش را در پایه شارژ وصل شده به برق قرار دهید. چراغ پائین قرمز رنگ می شود.

● ریش تراش را بدون خم کردن آن از روی پایه بلند کنید.



همچنین می توانید بدون شارژ کردن با وصل کردن دستگاه به برق اصلاح کنید.

## نشانه‌های شارژ

### شارژ کردن

● هنگامی که ریش تراش خالی را شارژ می کنید، چراغ پائین دستگاه قرمز رنگ می شود. هنگامی که باتری قدرت کافی برای یک اصلاح را داشته باشد، تمامی چراغها به ترتیب به رنگ سبز چشمک زن می شوند.

### باتری کاملاً شارژ شده

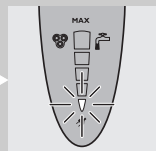
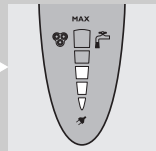
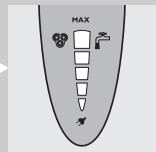
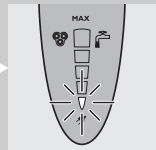
● هنگامی که باتری کاملاً شارژ شده است، تمامی چراغهای سبز روشن می شوند.  
چند ساعت بعد از شارژ کردن، تمامی چراغها خاموش می شوند.

### ظرفیت باقی مانده باتری

● مقدار قدرت باقی مانده در باتری توسط تعداد چراغهای که روشن می باشند مشخص می شوند.  
ظرفیت باتری فقط هنگامی نمایش داده می شود که شما ماشین ریش تراش را روشن یا خاموش کنید یا دوشاخه آن را از پریز جدا کنید:  
- هنگامی که تمامی چراغها به رنگ سبز روشن باشند، باتری ۱۰۰٪ شارژ شده است.  
- هنگامی که چراغ پائین سبز رنگ شود، ۲۰٪ ظرفیت باتری باقی مانده است.

### باتری خالی شده

● هنگامی که باتری خالی شده باشد، چراغ پائین قرمز می شود.  
هنگامی که ریش تراش را خاموش می کنید، این چراغ برای چند بار چشمک خواهد زد.



دستورالعملهای زیر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت خوانده و آنها را در محلی برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- فقط از آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده استفاده کنید.
- آداپتور دوشاخه ایی ارائه شده با دستگاه برق ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.
- آداپتور دوشاخه ایی دارای یک ترانسفورماتور است. سیم آداپتور دوشاخه ایی را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یک موقعیت خطرناک می شود.
- از آداپتور دوشاخه ایی صدمه دیده استفاده نکنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور دوشاخه ایی، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.
- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و ذخیره کنید.
- هرگز پایه شارژ را در آب فرو نبرده، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.
- ریش تراش را در جلد بسته شده شارژ نکنید.
- همیشه قبل از تمیز کردن ریش تراش زیر شیر آب آن را از برق خارج کنید.
- دستگاه با مقررات بین المللی ایمنی IEC تایید شده مطابقت دارد و می توان آن را با ایمنی کامل زیر شیر آب تمیز کرد.
- هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.



### شارژ کردن

قبل از شروع شارژ کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.

شارژ کردن حدود ۱ ساعت بطول می انجامد.